

Signatura: GC 35/L.5
Tema: 9
Fecha: 15 de diciembre de 2011
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Estados financieros consolidados del FIDA al 31 de diciembre de 2010

Nota para los Gobernadores

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Ruth Farrant

Directora y Contralora, División de Servicios
Financieros y del Contralor
Tel.: (+39) 06 5459 2281
Correo electrónico: r.farrant@ifad.org

Envío de documentación:

Kelly Feenan

Jefa de la Oficina de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2058
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Consejo de Gobernadores — 35º período de sesiones
Roma, 22 y 23 de febrero de 2012

Para aprobación

Recomendación de aprobación

Se invita al Consejo de Gobernadores a que apruebe la siguiente decisión:

“El Consejo de Gobernadores examinó y aprobó los estados financieros en los que se muestra la situación financiera del FIDA al 31 de diciembre de 2010 y los resultados de sus operaciones correspondientes al año finalizado en esa fecha, recogidos en los apéndices A a K inclusive del presente documento y en el informe del auditor externo al respecto.”

Estados financieros consolidados del FIDA al 31 de diciembre de 2010

1. En su 102º período de sesiones, celebrado en mayo de 2010, la Junta Ejecutiva examinó los estados financieros comprobados del FIDA correspondientes al ejercicio financiero de 2010, apéndices A a K inclusive, y el informe del auditor externo al respecto, que se recogen en este documento. Dichos estados financieros, que fueron preparados de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera recomendadas por la Junta de Normas Internacionales de Contabilidad, han sido examinados detalladamente por el Comité de Auditoría y por la Junta Ejecutiva. La Junta Ejecutiva los presenta ahora al actual período de sesiones del Consejo de Gobernadores con la recomendación de que sean aprobados, de conformidad con lo establecido en el párrafo 6 del artículo XII del Reglamento Financiero del FIDA.
2. Las principales características de los estados financieros son las siguientes:
 - a) Los estados financieros correspondientes a 2010 contienen datos consolidados relativos al FIDA y a otros conjuntos de cuentas que están directamente vinculadas a las actividades básicas del Fondo y forman parte integrante de sus actividades operacionales. Según lo indicado en la nota 2 b) del apéndice D, la esfera de consolidación no incluye a las entidades siguientes: la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra, el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación y el Grupo de Tareas de Alto Nivel.
 - b) Se han incluido datos adicionales cuando se ha considerado de interés para quienes los consulten, por ejemplo, las contribuciones complementarias y suplementarias de los Estados Miembros u otras fuentes (apéndice D1) y un estado contable (apéndice E) para el FIDA únicamente, en derechos especiales de giro (DEG), en el que se indica la variación de los activos y pasivos básicos, los cuales se expresan en las monedas de la cesta del DEG o se vinculan a ellas.
 - c) En 2010, el FIDA adoptó, con efecto retroactivo a períodos anteriores, una nueva política contable para los proyectos financiados con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda. Actualmente, estos gastos se consignan en el estado de ingresos generales en el momento en que se cumplen las condiciones para liberar los recursos financieros del proyecto con destino a los receptores. Antes de eso, los proyectos financiados con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda se trataban de manera parecida a las donaciones y dichos gastos se consignaban en el estado de ingresos generales una vez que el proyecto se declaraba efectivo o entraba en vigor, con una obligación asociada con respecto a los receptores. La política contable revisada permite

una distribución más adecuada de los gastos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda durante el período de ejecución de los proyectos de base.

- d) Se produjo un aumento de los activos netos consolidados, de USD 6 900 millones en 2009 a USD 7 100 millones en 2010 (sobre la base del valor razonable), lo cual obedeció a varios factores, fundamentalmente: las variaciones positivas debidas a la aplicación de la nueva política contable aplicable al marco de sostenibilidad de la deuda (nota 2 a) del apéndice D), el superávit de ingresos respecto a gastos en 2010 (USD 80,3 millones) y el efecto negativo en los tipos de cambio en el curso de ese año (USD 43,3 millones). Las fluctuaciones cambiarias afectan principalmente a los préstamos pendientes de reembolso —pero también a la cartera de inversiones y a otros activos (que en general se vinculan con los porcentajes correspondientes a la composición de la cesta de monedas del DEG)— y se deben a la variación del valor del USD con respecto al DEG.
- e) La cartera consolidada de efectivo e inversiones, incluidas las sumas pendientes de cobro o pago en concepto de inversiones, aumentaron de USD 2 843,9 millones al 31 de diciembre de 2009 a USD 3 155,8 millones al 31 de diciembre de 2010.
- f) Los préstamos pendientes de reembolso menos las provisiones acumuladas para pérdidas de valor de los préstamos y para la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados aumentaron de USD 3 889,3 millones al 31 de diciembre de 2009 a USD 4 152,3 millones al 31 de diciembre de 2010 (sobre la base del valor razonable).
- g) Las contribuciones a los recursos ordinarios menos las provisiones aumentaron de USD 5 843,9 millones al 31 de diciembre de 2009 a USD 6 157,9 millones al 31 de diciembre de 2010 (sobre la base del valor razonable).
- h) Los ingresos en concepto de intereses y cargos por servicios sobre los préstamos ascendieron a USD 50,7 millones en 2010, en comparación con USD 56,9 millones en 2009. El Fondo ha excluido los intereses y los cargos por servicios sobre los préstamos en situación de mora durante más de 180 días, dicho monto fue de USD 1,9 millones en 2010, lo cual es ligeramente inferior con respecto a 2009 (USD 2,3 millones).
- i) Los ingresos brutos provenientes del efectivo y las inversiones ascendieron, en los estados consolidados, a USD 85,4 millones en 2010, frente a USD 116,5 millones en 2009. Los cargos directos correspondientes a los ingresos provenientes de inversiones ascendieron a USD 4,4 millones en 2010, de conformidad con el saldo de 2009.
- j) En 2010, los costos con cargo a los presupuestos ordinarios del FIDA ascendieron a USD 131,5 millones (2009: USD 126,5 millones), con el Plan de Acción USD 1,1 millones (2009: USD 1,3 millones) y otras fuentes, principalmente relacionadas con los costos reembolsados por el Gobierno italiano, de USD 14,2 millones (2009: USD 14,5 millones)
- k) El ajuste de USD 28,3 millones (positivo) realizado en 2010 para reflejar los cambios del valor razonable (2009: efecto negativo de USD 46,2 millones) se debe a las variaciones que exige la NIC 39 (revisada en 2003).
- l) En 2010 se produjo una variación neta positiva de la provisión para pérdidas de valor de los préstamos que ascendió a USD 2,2 millones (2009: efecto positivo de USD 37,1 millones), lo que dio por resultado un saldo de USD 95,5 millones en valor nominal (2009: USD 98,4 millones).

- m) El FIDA participa en la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME) desde 1997. En 2010 se produjo un movimiento neto negativo en la provisión para la Iniciativa relativa a los PPME (antes de tener en cuenta los efectos cambiarios) de USD 25,1 millones (2009: efecto negativo de USD 7,4 millones). Como se indica en el apéndice I, el valor nominal del costo acumulado total del alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva al 31 de diciembre de 2010 ascendía a USD 510,7 millones, y el alivio de la deuda proporcionado hasta la fecha era de USD 232,5 millones (en concepto de principal) más USD 82,6 millones (en concepto de intereses).
 - n) En 2010 se produjo un impacto contable positivo de USD 4,7 millones (2009: efecto negativo de USD 10,8 millones) en el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, según la última valoración actuarial que se llevó a cabo al 31 de diciembre de 2010. Ese cargo se reparte entre distintas partidas de gastos operacionales.
3. Los estados financieros correspondientes a 2010 fueron examinados en la 118ª reunión del Comité de Auditoría, celebrada el 3 de mayo de 2011. El Presidente del Comité presentó un informe oficial a la Junta Ejecutiva en el 102º período de sesiones de esta, celebrado en mayo de 2011. La Junta Ejecutiva recomendó que el Consejo de Gobernadores aprobara estos estados financieros.
 4. El dictamen del auditor externo concluye señalando que "en los estados financieros consolidados se expone de manera fidedigna, en todos los aspectos sustanciales, la situación financiera del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola al 31 de diciembre de 2010, así como su rendimiento financiero y sus flujos de efectivo durante el año terminado en dicha fecha, conforme a las Normas Internacionales de Información Financiera".

Estados financieros consolidados

Correspondientes al año que termina el 31 de diciembre de 2010

- Apéndice A** Estado contable consolidado y del FIDA únicamente
- Apéndice B** Estado consolidado y del FIDA únicamente de los ingresos generales
- Apéndice B1** Estado consolidado y del FIDA únicamente de las variaciones de las ganancias no distribuidas
- Apéndice C** Estado consolidado de los flujos de efectivo
- Apéndice D** Notas a los estados financieros consolidados
- Apéndice D1** Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados

Informe del auditor externo

Información suplementaria

- Apéndice E** Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y convertido en derechos especiales de giro
- Apéndice F** Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente
- Apéndice G** Estado de las contribuciones
- Apéndice H** Estado de los préstamos
- Apéndice H1** Estado de las donaciones del FIDA únicamente
- Apéndice H2** Marco de sostenibilidad de la deuda del FIDA únicamente
- Apéndice I** Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados
- Apéndice J** Resumen de la iniciativa relativa al alivio de la deuda de Haití
- Apéndice K** Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente

Estos estados financieros se han preparado utilizando los símbolos monetarios de la Norma Internacional 4217 de la Organización Internacional de Normalización (ISO), Ginebra, y el símbolo del derecho especial de giro (DEG). Las notas a los estados financieros consolidados (apéndice D) forman parte integrante de estos.

Estado contable consolidado y del FIDA únicamente

Correspondiente al 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

<i>Activos</i>	<i>Consolidado</i>			<i>FIDA únicamente</i>		
	<i>2010</i>	<i>2009 ajustado¹</i>	<i>1 de enero de 2009 ajustado¹</i>	<i>2010</i>	<i>2009 ajustado¹</i>	<i>1 de enero de 2009 ajustado¹</i>
Efectivo en caja y en bancos (nota 4)	716 363	421 354	491 548	219 788	285 778	263 681
Inversiones (nota 4)	2 508 252	2 488 066	2 427 658	2 371 260	2 375 687	2 358 008
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores (nota 4)	0	215 780	455 953	0	215 780	455 953
Pagarés de contribuyentes (nota 5)	438 775	400 491	283 980	422 250	379 710	264 441
Contribuciones por recibir (nota 5)	478 509	484 943	281 061	328 468	377 557	207 747
Menos: provisiones (nota 6)	(168 448)	(168 448)	(168 485)	(168 448)	(168 448)	(168 485)
Contribuciones y pagarés netos por recibir	748 836	716 986	396 556	582 270	588 819	303 703
Otras cantidades por recibir (nota 7)	103 096	67 881	104 894	231 777	160 669	253 391
Activos fijos (nota 8)	3 458	1 802	996	3 458	1 802	996
Préstamos pendientes de reembolso (nota 9 y apéndice H)	4 257 358	4 006 668	3 777 607	4 257 358	4 006 668	3 777 607
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a))	(24 099)	(27 311)	(62 822)	(24 099)	(27 311)	(62 822)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME (nota 11 b) y apéndice I)	(80 937)	(90 091)	(117 985)	(80 937)	(90 091)	(117 985)
Préstamos pendientes de reembolso netos	4 152 322	3 889 266	3 596 800	4 152 322	3 889 266	3 596 800
Total activos	8 232 327	7 801 075	7 474 405	7 560 875	7 517 801	7 232 532

Estado contable consolidado y del FIDA únicamente (continuación)
Correspondiente al 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

<i>Pasivo y fondos propios</i>	<i>Consolidado</i>			<i>FIDA únicamente</i>		
	<i>2010</i>	<i>2009 ajustado¹</i>	<i>1 de enero de 2009 ajustado¹</i>	<i>2010</i>	<i>2009 ajustado¹</i>	<i>1 de enero de 2009 ajustado¹</i>
Pasivo						
Cantidades por pagar y pasivo (nota 12)	268 594	221 632	326 626	279 374	242 786	342 010
Pasivo en concepto de garantías en efectivo (nota 12)	0	217 872	474 229	0	217 872	474 229
Donaciones no desembolsadas (nota 14)	263 729	213 780	127 033	78 462	64 338	70 752
Ingresos diferidos (nota 13)	177 342	209 047	269 445	78 303	76 647	77 840
Empréstitos del Fondo Fiduciario (nota 15)	383 026	0	0	0	0	0
Total pasivo	1 092 691	862 331	1 197 333	436 139	601 643	964 831
Fondos propios						
Contribuciones						
Ordinarias	6 137 537	5 823 593	5 281 367	6 137 537	5 823 593	5 281 368
Especiales	20 349	20 349	20 349	20 349	20 349	20 348
Total contribuciones (apéndice G)	6 157 886	5 843 942	5 301 716	6 157 886	5 843 942	5 301 716
Reserva General	95 000	95 000	95 000	95 000	95 000	95 000
Ganancias no distribuidas	886 750	999 802	880 356	871 850	977 216	870 985
Total fondos propios	7 139 636	6 938 744	6 277 072	7 124 736	6 916 158	6 267 701
Total pasivo y fondos propios	8 232 327	7 801 075	7 474 405	7 560 875	7 517 801	7 232 532

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de estos.

¹ Los saldos de 2009 se han ajustado debido al cambio en la política contable relativa a los proyectos financiados con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, véase la nota 2 a) i)

Estado consolidado de los ingresos generales

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

	2010	2009 ajustado ¹
Ingresos		
Ingresos procedentes de los préstamos	50 668	56 957
Ingresos procedentes del efectivo y las inversiones (nota 17)	85 448	116 493
Ingresos procedentes de otras fuentes (nota 18)	10 035	9 841
Ingresos procedentes de las contribuciones (nota 19)	142 873	225 878
Ingresos totales	289 024	409 169
Gastos operacionales (nota 20)		
Sueldos y prestaciones del personal (nota 21)	(80 820)	(87 078)
Gastos de oficina y gastos generales	(34 343)	(30 394)
Gastos de consultores y otros gastos no relacionados con el personal	(39 410)	(30 549)
Instituciones cooperantes	(3 151)	(4 877)
Gastos de intereses de los préstamos	(13)	0
Gastos bancarios y de inversión directos (nota 24)	(4 355)	(4 269)
Subtotal de gastos operacionales	(162 092)	(157 167)
Reversión de provisiones para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a)	2 187	37 096
(Gastos)/ingresos correspondientes a la Iniciativa relativa a los PPME	(25 127)	(7 420)
Gastos en concepto de donaciones (nota 22) ¹	(172 583)	(227 750)
Gastos correspondientes al marco de sostenibilidad de la deuda (nota 23) ¹	(39 378)	(13 997)
Amortización (nota 8)	(615)	(365)
Gastos totales	(397 608)	(369 603)
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos antes de los ajustes relativos al valor razonable	(108 584)	39 566
Ajustes por cambios en el valor razonable (nota 25)	28 274	(46 244)
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos	(80 310)	(6 678)
Otros ingresos/(pérdidas) generales:		
(Pérdidas)/ganancias por las fluctuaciones cambiarias (nota 16)	(43 342)	132 379
Cambio en la provisión para las prestaciones del Plan de seguro médico después de la separación del servicio (nota 21)	10 600	(6 255)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales	(32 742)	126 124
Total de ingresos/(pérdidas) generales	(113 052)	119 446

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de estos.

¹Los saldos de 2009 se han ajustado debido al cambio en la política contable relativa a los proyectos financiados con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, véase la nota 2 a) i).

Estado de los ingresos generales del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

	2010	2009 ajustado ¹
Ingresos		
Ingresos procedentes de los préstamos	50 667	56 957
Ingresos procedentes del efectivo y las inversiones (nota 17)	84 271	114 999
Ingresos procedentes de otras fuentes (nota 18)	14 412	14 066
Ingresos procedentes de las contribuciones (nota 19)	24	30 000
Ingresos totales	149 374	216 022
Gastos operacionales (nota 20)		
Sueldos y prestaciones del personal (nota 21)	(77 880)	(83 961)
Gastos de oficina y gastos generales	(32 404)	(28 991)
Gastos de consultores y otros gastos no relacionados con el personal	(34 496)	(25 106)
Instituciones cooperantes	(2 377)	(4 819)
Gastos bancarios y de inversión directos	(4 288)	(4 212)
Subtotal de gastos operacionales	(151 445)	(147 089)
Reversión de provisiones para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a))	2 187	37 096
(Gastos)/ingresos correspondientes a la Iniciativa relativa a los PPME	(25 127)	(7 371)
Gastos en concepto de donaciones (nota 22) ¹	(43 337)	(46 700)
Gastos correspondientes al marco de sostenibilidad de la deuda (nota 23) ¹	(39 378)	(13 997)
Amortización (nota 8)	(615)	(365)
Gastos totales	(257 715)	(178 426)
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos antes de los ajustes relativos al valor razonable	(108 341)	37 596
Ajustes por cambios en el valor razonable (nota 25)	27 103	(50 937)
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos	(81 238)	(13 341)
Otros ingresos/(pérdidas) generales:		
(Pérdidas)/ganancias por las fluctuaciones cambiarias	(34 728)	125 827
Cambio en la provisión para las prestaciones del Plan de seguro médico después de la separación del servicio (nota 21)	10 600	(6 255)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales	(24 128)	119 572
Total de ingresos/(pérdidas) generales	(105 366)	106 231

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de estos.

¹ Los saldos de 2009 se han ajustado debido al cambio en la política contable relativa a los proyectos financiados con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, véase la nota 2 a) i).

Estado consolidado de las variaciones de las ganancias no distribuidas

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

	<i>Total ajustado de ganancias no distribuidas</i>
Saldo de apertura al 1 de enero de 2009 ajustado¹	880 356
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos <i>ajustado</i>	(6 678)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales <i>ajustado</i>	126 124
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2009 ajustadas¹	999 802
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos	(80 310)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales	(32 742)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2010	886 750

Estado de las variaciones de las ganancias no distribuidas del FIDA únicamente

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

	<i>Total ajustado de ganancias no distribuidas</i>
Saldo de apertura al 1 de enero de 2009 ajustado¹	870 985
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos <i>ajustado</i>	(13 341)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales <i>ajustado</i>	119 572
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2009 ajustadas¹	977 216
(Déficit)/superávit de ingresos respecto a gastos	(81 238)
Total de otros ingresos/(pérdidas) generales	(24 128)
Ganancias no distribuidas al 31 de diciembre de 2010	871 850

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de estos.

¹ Los saldos de 2009 se han ajustado debido al cambio en la política contable relativa a los proyectos financiados con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, véase la nota 2 a) i).

Estado consolidado de los flujos de efectivo

Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

	2010	2009
Flujos de efectivo generados por las actividades operacionales		
Intereses recibidos de los préstamos	54 938	56 768
Cantidades recibidas en concepto de contribuciones no destinadas a reposiciones	71 886	107 275
(Pagos)/ingresos varios	(27 072)	24 034
Pagos en concepto de gastos operacionales y otros pagos	(156 996)	(151 160)
Desembolsos de donaciones (FIDA)	(39 873)	(39 308)
Desembolsos de donaciones (fondos suplementarios)	(92 175)	(89 766)
Desembolsos de proyectos financiados con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda	(39 378)	(13 997)
Transferencia al efectivo sujeto a restricciones	(451)	0
Flujos netos de efectivo generados por las actividades operacionales	(229 121)	(106 154)
Flujos de efectivo generados por las actividades de inversión		
Desembolsos de préstamos	(457 577)	(428 522)
Reembolsos del principal de préstamos	219 708	201 093
Pagos recibidos/(efectuados) en concepto de inversiones	74 880	2 544
Flujos netos de efectivo invertidos en actividades de inversión	(162 989)	(224 885)
Flujos de efectivo generados por las actividades de financiación		
Pagos recibidos en concepto de contribuciones a reposiciones	320 493	287 110
Pagos recibidos en concepto de préstamos del fondo fiduciario	383 013	0
Flujos netos de efectivo utilizados en actividades de financiación	703 506	287 110
Efectos de las fluctuaciones cambiarias en el efectivo y los equivalentes de efectivo	8 892	38 901
Aumento/(disminución) neto del efectivo y los equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones		
	320 288	(5 028)
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al comienzo del año	2 504 972	2 510 000
Efectivo y equivalentes de efectivo no sujetos a restricciones al final del año	2 825 260	2 504 972
COMPUESTOS POR:		
Efectivo no sujeto a restricciones	715 856	421 297
Inversiones no sujetas a restricciones, excluidas las inversiones en tenencias hasta el vencimiento y garantía en efectivo	2 109 404	2 083 675
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año	2 825 260	2 504 972

Las notas que acompañan a los estados financieros y que figuran en el apéndice D son parte integrante de estos.

Notas a los estados financieros consolidados

NOTA 1

BREVE DESCRIPCIÓN DEL FONDO Y DEL CARÁCTER DE SUS OPERACIONES

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el FIDA o el Fondo) es un organismo especializado de las Naciones Unidas. El FIDA nació oficialmente el 30 de noviembre de 1977, fecha en la cual entró en vigor su Convenio Constitutivo, y tiene su Sede en Roma (Italia). El Fondo y sus operaciones se rigen por el Convenio Constitutivo del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola.

El FIDA está abierto a todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas o de cualquiera de sus organismos especializados, o también del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). Los recursos del Fondo proceden de las contribuciones de sus Estados Miembros, de las contribuciones especiales de Estados que no son miembros y de otras fuentes, así como de los fondos que se obtienen u obtendrán de las operaciones.

El objetivo del Fondo es movilizar recursos adicionales, que se facilitarán en condiciones favorables sobre todo para financiar proyectos destinados específicamente a mejorar los sistemas de producción de alimentos, el nivel de nutrición de las poblaciones más pobres de los países en desarrollo y sus condiciones de vida. El FIDA moviliza recursos y conocimientos por medio de una coalición dinámica integrada por los pobres de las zonas rurales, gobiernos, instituciones financieras y de desarrollo, ONG y el sector privado, inclusive recursos a título de cofinanciación. Obtener recursos no procedentes de reposiciones, bajo la forma de fondos suplementarios y recursos humanos, forma parte de las actividades operacionales del FIDA.

NOTA 2

RESUMEN DE LAS POLÍTICAS DE CONTABILIDAD IMPORTANTES

A continuación se exponen las principales políticas contables que se han aplicado para preparar los presentes estados financieros consolidados. Salvo indicación en contrario, estas políticas se han aplicado a todos los años incluidos en los estados sin excepciones.

a) Bases para la preparación de los estados financieros

Los estados financieros consolidados del Fondo se preparan de acuerdo con las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) y de conformidad con la convención del costo histórico, a excepción de determinados activos y pasivos financieros, que se computan por su valor razonable y teniendo en cuenta los costos amortizados, utilizando para ello el método del interés efectivo. La información se presenta desagregada en las cuentas de las entidades cuando se considera interesante para los lectores de las mismas.

La preparación de los estados financieros de conformidad con las NIIF exige que se hagan algunas estimaciones contables fundamentales. También exige que la dirección haga valer su criterio en el proceso de aplicación de las políticas contables. En la nota 3 se indican las áreas en que es necesario utilizar más la capacidad de juicio o que tienen mayor complejidad, o en las que las hipótesis y estimaciones tienen importancia para elaborar los estados financieros consolidados.

i) Cambios adoptados en relación con las políticas contables y en la presentación de información

Durante 2010 tuvieron lugar los cambios siguientes:

a) En 2010, el FIDA cambió su política contable relativa a los proyectos financiados con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda. Esta financiación se consigna como gastos en el estado de ingresos generales en el momento en que se cumplen las condiciones para liberar los recursos financieros del proyecto con destino a los

receptores. Antes de eso, esos proyectos se consignaban plenamente como gastos en el estado de ingresos generales una vez que se declaraban efectivos o entraban en vigor, con una obligación asociada con respecto a los receptores. De conformidad con la NIC 8, ese cambio se ha aplicado con efecto retroactivo y los saldos de períodos anteriores se han ajustado como si la nueva política contable se hubiera aplicado en todo momento. Puesto que los proyectos financiados con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda se ejecutan durante un período de tiempo prolongado (como promedio siete años), y la financiación depende de que se cumplan determinadas condiciones según avanza cada proyecto, la nueva política contable ofrece un panorama más representativo del efecto que este tipo de financiación puede tener en los resultados consignados en un determinado ejercicio financiero así como en la situación financiera del FIDA.

A continuación se muestra el efecto de dicho cambio

Millones de USD						
	31 dic. 2009 consigna- do previamente	31 dic. 2009 tras el ajuste	Diferen- cia	1 ene. 2009 consig- nado previa- mente	1 ene. 2009 tras el ajuste	Diferen- cia
Balance del FIDA únicamente						
Donaciones no desembolsadas	(253,5)	(64,3)	189,2	(138,6)	(70,7)	67,9
Ganancias no distribuidas	(788,0)	(977,2)	(189,2)	(803,1)	(871,0)	(67,9)
Balance consolidado						
Donaciones no desembolsadas	(403,0)	(213,8)	189,2	(194,9)	(127,0)	67,9
Ganancias no distribuidas	(810,6)	(999,8)	(189,2)	(812,5)	(880,4)	(67,9)

Millones de USD			
	31 dic. 2009 consignado previamente	31 dic. 2009 tras el ajuste	Diferencia
Estado de ingresos generales del FIDA únicamente			
Gastos en concepto de donaciones	(205,4)	(46,7)	158,7
Gastos correspondientes al marco de sostenibilidad de la deuda	0	(14,0)	(14,0)
Ajuste para reflejar el valor razonable	(23,4)	(50,9)	(27,5)
Fluctuaciones cambiarias netas	121,7	125,8	4,1
Total de ingresos/(pérdidas) generales	(15,0)	106,2	121,2
Estado de ingresos generales consolidado			
Gastos en concepto de donaciones	(386,5)	(227,8)	158,7
Gastos correspondientes al marco de sostenibilidad de la deuda		(14,0)	(14,0)
Ajuste para reflejar el valor razonable	(18,7)	(46,2)	(27,5)
Fluctuaciones cambiarias netas	128,2	132,4	4,2
Total de ingresos/(pérdidas) generales	(1,8)	119,4	121,2

b) Durante 2010 el ámbito de consolidación se modificó para incluir las dos iniciativas que figuran a continuación:

- Tras la aprobación de la Junta Ejecutiva en su 99º período de sesiones, el Fondo estableció cuentas administrativas para movilizar recursos y proporcionar alivio de la deuda a Haití, conforme a un sistema de

pago paulatino. Esta medida se adoptó como consecuencia del devastador terremoto ocurrido en enero de 2010.

- En su 100º período de sesiones, celebrado en septiembre de 2010, la Junta Ejecutiva del FIDA aprobó el establecimiento del Fondo fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria (Fondo Fiduciario de España), y autorizó al Fondo Fiduciario a concertar un acuerdo de préstamo con el Reino de España, que se firmó en diciembre de 2010. El Fondo Fiduciario de España se mantiene como una entidad por separado que está consolidada con los estados financieros del FIDA.

b) *Ámbito de la consolidación*

Obtener recursos financieros en forma de fondos suplementarios y recursos humanos es parte de las actividades operacionales del FIDA. Por eso el Fondo prepara cuentas consolidadas en las que se consignan las transacciones y los saldos de las entidades siguientes:

- el Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación (PEA);
- el Fondo del FIDA para Gaza y la Ribera Occidental (FGRO);
- otros fondos suplementarios, incluidos los destinados a donaciones de asistencia técnica, a la cofinanciación de actividades, a la financiación de profesionales asociados y los fondos suplementarios programáticos y temáticos, el Programa Conjunto del Fondo Belga de Seguridad Alimentaria (PC.FBSA) y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM);
- el Fondo Fiduciario del FIDA para la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME);
- el Fondo Fiduciario del Plan de seguro médico después de la separación del servicio del FIDA;
- la cuenta administrativa para la iniciativa de alivio de la deuda de Haití, y
- el Fondo fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria (Fondo Fiduciario de España).

Estas entidades están vinculadas directamente con las actividades básicas del FIDA, el cual ejerce un control sustancial sobre ellas. Por eso se han consolidado en los estados financieros del Fondo a fin de que estos sean más completos y claros. Se han eliminado todas las transacciones y saldos entre esas entidades. Se facilitarán datos financieros adicionales sobre esos fondos cuando se soliciten para satisfacer las necesidades de los donantes.

El programa de trabajo del PC.FBSA, a diferencia de los de otras entidades albergadas en el FIDA, es preparado por el FIDA y acordado con el Gobierno de Bélgica en una reunión anual del comité directivo. El PC.FBSA es complementario del FIDA y forma parte de sus actividades básicas.

Entidades albergadas en el FIDA. Estas entidades no forman parte de las actividades básicas del Fondo y, por tanto, no están consolidadas. Estas entidades son: la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (anteriormente denominada Coalición Popular para Erradicar el Hambre y la Pobreza), el Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria y el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.

c) *Tratamiento contable y conversión de divisas*

Las cifras de todos los rubros de los estados financieros consolidados se consignan en la moneda del entorno económico primario en que opera la entidad (la "moneda funcional"). Los estados financieros consolidados se presentan en dólares de los Estados Unidos, que es la moneda funcional del FIDA y la que este utiliza para presentar sus estados.

Las transacciones en divisas se convierten en la moneda funcional al tipo de cambio prevaleciente en la fecha en que se realizaron o al tipo de cambio aplicable. Las ganancias y pérdidas cambiarias resultantes de la liquidación de estas transacciones y de la conversión de los activos monetarios y los pasivos denominados en monedas extranjeras a los tipos de cambio prevalecientes a final de año se registran en el estado de ingresos generales.

Los resultados y la posición financiera de las entidades y fondos que utilizan una moneda funcional distinta de la moneda que se utiliza para la presentación de estos estados se convierten a esta última del siguiente modo:

- El activo y el pasivo y los ingresos y gastos se convierten en la fecha de cierre.
- Todas las diferencias cambiarias resultantes se registran como componente independiente de los fondos propios.

d) *Medición de activos y pasivos financieros*

• *Fondos propios*

Los fondos propios tienen los tres componentes siguientes: **i) contribuciones (fondos propios); ii) Reserva General, y iii) ganancias no distribuidas.**

i) *Contribuciones (fondos propios)*

a) *Información básica sobre las contribuciones*

Las contribuciones de los Estados Miembros al Fondo, una vez vencidas, son pagaderas en monedas libremente convertibles, excepto en lo que se refiere a los Estados Miembros de la Categoría III hasta el fin del período de la Tercera Reposición, que podían pagar las contribuciones en sus propias monedas, fueran o no libremente convertibles. Cada contribución ha de hacerse en efectivo o, si el Fondo no necesita inmediatamente para sus operaciones una parte de ella, dicha parte puede abonarse en forma de pagarés u obligaciones no negociables, irrevocables, sin interés, exigibles a la vista.

Toda contribución a una reposición del FIDA se contabiliza enteramente como fondo propio y como cantidad por recibir cuando el Estado Miembro de que se trate deposita su instrumento de contribución. Las cantidades por recibir de los Estados Miembros en concepto de contribuciones o por otros conceptos, incluidos pagarés, se computan en el estado contable por su valor razonable de conformidad con la NIC 39, en el nivel 2.

b) *Provisiones*

La política de provisiones para hacer frente al impago de contribuciones de los Estados Miembros es la siguiente:

i) Cuando se retrase 24 meses el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión igual al valor de todos los pagos vencidos de la contribución de que se trate o al valor de todas las utilizations de fondos con cargo al pagaré o a los pagarés pendientes no cubiertas.

ii) Cuando se retrase 48 meses o más el pago de un plazo correspondiente a un instrumento de contribución o el pago de una utilización de fondos con cargo a un pagaré, se hará una provisión por el valor total de las contribuciones no pagadas del Estado Miembro de que se trate o por el valor total del pagaré o los pagarés de

ese Estado Miembro correspondientes al período concreto de financiación de que se trate (es decir, a un período de reposición).

iii) Actualmente se utiliza el fin del ejercicio financiero para determinar los períodos de 24 y 48 meses.

ii) Reserva General

La Reserva General solo se puede utilizar para fines autorizados por el Consejo de Gobernadores y se estableció en reconocimiento de la necesidad de cubrir el posible riesgo de que el Fondo contrajese compromisos excesivos como consecuencia de las fluctuaciones de los tipos de cambio y de los posibles retrasos en los pagos en concepto de servicio de los préstamos o en el recibo de las cantidades pagaderas al Fondo por la inversión de sus activos líquidos. También tiene el objetivo de cubrir el riesgo de que el Fondo contraiga compromisos excesivos como consecuencia de una disminución del valor de sus activos debido a fluctuaciones del valor de mercado de las inversiones.

La Reserva General es objeto de examen cada tres años a fin de valorar si es adecuada.

iii) Ganancias no distribuidas

Las ganancias no distribuidas representan el exceso de los ingresos sobre los gastos, teniendo en cuenta los efectos de las variaciones de los tipos de cambio. A efectos operacionales, hay que remitirse al estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente (apéndice F).

e) Préstamos

i) Información general

El FIDA concede préstamos solamente a los países en desarrollo que son Estados Miembros del Fondo o a organizaciones intergubernamentales en que participan dichos Estados Miembros. En este último caso, el Fondo puede exigir garantías oficiales o de otro tipo. La efectividad o la entrada en vigor del préstamo comienza cuando se han cumplido las condiciones previas para la efectividad o la entrada en vigor. Una vez firmado el préstamo, pueden comenzar los desembolsos.

Todos los préstamos del Fondo son aprobados, y el reembolso del principal y el pago de los intereses se efectúan, en la moneda especificada en el convenio de préstamo por una cantidad equivalente a los DEG que se adeuden, sobre la base del tipo de cambio del Fondo Monetario Internacional en las fechas de vencimiento. Los préstamos aprobados se desembolsan a los prestatarios de conformidad con las cláusulas del convenio de préstamo.

Las condiciones actuales de los préstamos del Fondo son las siguientes:

a) Los préstamos especiales en condiciones muy favorables estarán exentos del pago de intereses, pero quedarán sujetos a un cargo por servicio de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual y tendrán un plazo de reembolso de cuarenta (40) años, incluido un período de gracia de diez (10); b) los préstamos en condiciones más gravosas estarán exentos del pago de intereses, pero quedarán sujetos a un cargo por servicio de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual y tendrán un plazo de reembolso de veinte (20) años, incluido un período de gracia de diez (10); c) los préstamos en condiciones intermedias pagarán un tipo de interés al año equivalente al cincuenta por ciento (50%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un plazo de reembolso de veinte (20) años, incluido un período de gracia de cinco (5); d) los préstamos en condiciones ordinarias pagarán un tipo de interés al año equivalente al cien por ciento (100%) del tipo de interés variable de referencia que determine anualmente la Junta Ejecutiva, y tendrán un período de reembolso de quince (15) a dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de tres (3), y e) no se cobrará ninguna comisión por inmovilización de fondos en relación con ningún préstamo.

ii) Préstamos a Estados que no son miembros del FIDA

En su 21º período de sesiones, celebrado en febrero de 1998, el Consejo de Gobernadores aprobó la Resolución 107/XXI por la que autorizó el establecimiento de un fondo con la finalidad específica de conceder préstamos a Gaza y la Ribera Occidental (FGRO). Para ello se renunció a la aplicación de la sección 1 b) del artículo 7 del Convenio Constitutivo del FIDA. La asistencia financiera, incluidos préstamos, se transfiere al FGRO por decisión de la Junta Ejecutiva y el reembolso de dicha asistencia, cuando corresponde, se hace directamente a los recursos ordinarios del FIDA.

iii) Iniciativa para la reducción de la deuda de los PPME

El FIDA participa en la Iniciativa original y reforzada para la reducción de la deuda de los PPME, promovida por el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, como un elemento del marco normativo más amplio del FIDA que regula las asociaciones con los países que tienen atrasos con él, o que corren el riesgo de tenerlos en el futuro, a causa de la carga del servicio de su deuda. En consecuencia, el FIDA proporciona alivio de la deuda a los países que puedan acogerse a la Iniciativa condonándoles parte de las obligaciones del servicio de su deuda a medida que vencen dichas obligaciones.

En 1998 el FIDA estableció un fondo fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME. Este Fondo Fiduciario recibe recursos del FIDA y de otras fuentes, que se destinan específicamente a las cuentas de préstamo que compensarán las reducciones de los pagos en concepto de reembolso de la deuda convenidas en el marco de la Iniciativa. Se prevé que los montos del servicio de la deuda condonados serán reembolsados con cargo al Fondo Fiduciario según sea necesario (es decir, según vayan venciendo las obligaciones del servicio de la deuda), en la medida en que este disponga de recursos.

La Junta Ejecutiva aprueba el alivio de la deuda de cada país en términos de valor actual neto. El equivalente nominal estimado de los componentes relativos al principal del alivio de la deuda se contabiliza como provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME, y como gasto imputable a dicha Iniciativa, en el estado de ingresos generales. Las hipótesis en que se basan estas estimaciones son objeto de revisión periódica. El criterio utilizado para calcular el valor estimado de las provisiones para la Iniciativa relativa a los PPME tiene una importancia considerable.

El gasto se compensa y la provisión acumulada se reduce cuando se reciben ingresos de los donantes externos en la medida en que puede disponerse de estos recursos. La provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME se reduce cuando el Fondo Fiduciario aprueba una medida de alivio de la deuda.

En noviembre de 2006 el FIDA obtuvo acceso a los recursos básicos del Fondo Fiduciario del Banco Mundial para la Iniciativa relativa a los PPME a fin de que pueda prestar su asistencia a la financiación del alivio de la deuda pendiente cuando los países lleguen al punto de terminación. La financiación se proporciona basándose en el cálculo del valor actual neto de los flujos futuros del alivio de la deuda.

iv) Cómputo de los préstamos

De conformidad con la NIC 39, los préstamos se computan inicialmente por su valor razonable el primer día (pleno desembolso del préstamo al prestatario) y posteriormente se calculan teniendo en cuenta los costos amortizados, para lo que se utiliza el método del interés efectivo. El valor razonable se calcula aplicando una tasa de descuento a los flujos futuros de efectivo estimados para cada préstamo en la moneda en que los préstamos estén denominados, en el momento del cierre del préstamo (es decir, cuando este ha sido enteramente

desembolsado) utilizando para ello un modelo. La tasa de descuento se calcula en función de la curva de los tipos futuros de interés estimados para el año de cierre sobre la base de la moneda en que esté denominado cada uno de los préstamos. El factor de descuento aplicado no se ajusta a la situación crediticia de cada país debido a que el FIDA ha experimentado una probabilidad de incumplimiento muy baja en su cartera de préstamos. Sin embargo, los préstamos pendientes de reembolso son examinados caso por caso para establecer si son irre recuperables y se hace una provisión de fondos si hay pruebas objetivas de que es así. La técnica de valoración de este nivel de valor razonable recae bajo el nivel 2.

v) Provisión acumulada para pérdidas de valor

Los retrasos en la recepción de los pagos de los préstamos se computan como pérdidas reales del valor de estos ya que el Fondo no aplica ningún gravamen o interés adicional por las demoras en el pago de los intereses o las cargas de los préstamos. Para cubrir estas pérdidas se establece una provisión que se basa en la diferencia entre el valor contable de los activos y el valor actual de los flujos futuros de efectivo estimados, que serán objeto de una operación de descuento al tipo de interés efectivo aplicado originalmente a los activos financieros (es decir, el tipo de interés efectivo calculado cuando se formalizó su aceptación). Cuando no sea posible estimar con una certeza razonable el flujo de efectivo previsto de un préstamo (por ejemplo, en todos los casos en los que se ha hecho hasta la fecha una provisión), se adopta otro criterio, es decir, utilizar un método similar al aplicado a las provisiones para cubrir las contribuciones de los Estados Miembro. Ello significa que se hará una provisión para cubrir los plazos de los préstamos que lleven en mora más de 24 meses, siempre que no se aplique activamente un plan de liquidación. También se hará una provisión para cubrir todos los plazos del mismo préstamo que lleven en mora menos de 24 meses. Transcurrido este período, se considera que todas las cantidades vencidas y no pagadas en ese momento quedan incluidas en el régimen de provisiones, incluso si una parte del total de la deuda pendiente se reembolsa posteriormente. Si han transcurrido más de 48 meses, se hace una provisión para cubrir todas las cantidades del principal del préstamo pendientes de pago. El momento a partir del cual es necesario determinar el vencimiento del plazo es la fecha del estado contable. El Fondo no ha cancelado ninguno de sus préstamos.

vi) Exclusión del régimen contable

Los ingresos procedentes de préstamos se contabilizan en valores devengados. En el caso de los préstamos con cantidades en mora durante más de 180 días, los intereses y los cargos por servicios solo se consideran ingresos cuando se han recibido efectivamente. Se realizan gestiones con los gobiernos respectivos para que se satisfagan estas obligaciones.

f) Inversiones

El Fondo tiene en su cartera de inversiones algunas destinadas a ser objeto de operaciones de compra y venta y, además, otros títulos seleccionados que el Fondo pretende mantener hasta su vencimiento. El Fondo contabiliza las inversiones que mantiene para fines comerciales por su valor razonable y las inversiones que mantendrá hasta su vencimiento por su costo amortizado. El valor razonable equivale al valor de mercado, representado por la cotización el día de la fecha de cierre del estado contable (valor razonable de nivel 1). Las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, en concepto de títulos de inversión se incluyen en los ingresos provenientes de inversiones a medida que se producen. Las ganancias y pérdidas cambiarias, realizadas y no realizadas, se incluyen en la contabilidad de los efectos de las fluctuaciones cambiarias cuando se producen. Todas las operaciones de compra y venta de títulos de inversión se reconocen en la fecha de la operación. Los instrumentos derivados se contabilizan inicialmente de acuerdo con su valor razonable en la fecha en que se establece el contrato

correspondiente y posteriormente se recalculan en función de su valor razonable. La mayoría de los derivados se utilizan como instrumentos de cobertura (aunque no se pueden reflejar en la contabilidad de coberturas) y, por consiguiente, los cambios en el valor razonable de estos instrumentos derivados se consignan inmediatamente en el estado de ingresos generales.

En las transacciones de préstamos de títulos y valores que realiza el Fondo, el custodio mundial actúa como su agente para el préstamo de títulos y valores de la cartera de inversiones. En dichas transacciones, el FIDA recibe garantías en forma de valores y efectivo según las prácticas comerciales habituales. Las transacciones se realizan de conformidad con los acuerdos estándares empleados por los agentes que participan en los mercados financieros y se llevan a cabo con contrapartes según lo acordado con el custodio mundial. Los títulos y valores prestados no dejan de contabilizarse en el estado contable a menos que también se transfieran los riesgos y los beneficios de la propiedad. Análogamente, el FIDA no contabiliza aquellos títulos y valores recibidos como garantía en especie a menos que los riesgos y los beneficios de la propiedad de dichos títulos y valores se transfieran al FIDA. Las garantías en efectivo recibidas se invierten en el mercado monetario y en otros instrumentos financieros líquidos que están clasificados en el estado contable como inversiones destinadas a ser objeto de operaciones de compra y venta. Al FIDA se le exige que pague una tasa de "devolución" a quien proporciona la garantía en efectivo. El FIDA tiene la obligación contractual de sufragar cualquier pérdida en relación con el monto de la garantía en efectivo que se haya reinvertido.

La obligación de devolver la garantía en efectivo recibida se trata como un pasivo.

Los ingresos o pérdidas realizados y no realizados en relación con las actividades de préstamo de títulos y valores se contabilizan como ingresos o gastos en valores devengados.

Desde diciembre de 2010, el Fondo dejó de realizar operaciones de préstamo de títulos y valores. Los activos conservados en la cuenta específica para garantías se liquidó, y el efectivo recibido como garantía se devolvió en su totalidad a los prestatarios en diciembre de 2010.

g) Efectivo y equivalentes de efectivo

El efectivo y los equivalentes de efectivo comprenden el efectivo disponible y los depósitos a la vista en los bancos. Se incluyen además las inversiones fácilmente realizables a la fecha del estado contable. Las inversiones netas por pagar y las tenencias hasta el vencimiento se excluyen de las inversiones fácilmente realizables para atender a las necesidades de efectivo.

h) Contribuciones (no contabilizadas como fondos propios)

Las contribuciones de recursos no destinados a reposiciones se asientan como ingresos obtenidos durante el período en que se producen los gastos conexos. Cuando se destinan a la cofinanciación de actividades de proyectos, las contribuciones recibidas se contabilizan como ingresos obtenidos durante el período en el que se hace efectiva la donación de que se trate. Las contribuciones en concepto de donaciones para programas, profesionales asociados, el PC.FBSA y otros fondos suplementarios se consignan en el estado contable como ingresos diferidos y se deduce de ellas la cuantía de los gastos relacionados con proyectos en el estado de ingresos generales. Cuando así se indica en los acuerdos con los donantes, las contribuciones recibidas (incluidos los honorarios de gestión) y los intereses devengados por ellas, si no han generado todavía gastos directos, se difieren hasta períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos. Esta forma de actuar es conforme con el principio contable adoptado para los fondos suplementarios combinados del FIDA y

permite mostrar con mayor claridad el carácter de los saldos correspondientes. En el apéndice D1 se ofrece una lista de esas contribuciones.

Distintos donantes han proporcionado recursos humanos (profesionales asociados) para asistir al FIDA en sus actividades. Las contribuciones recibidas de los donantes se consignan como ingresos y los costos conexos se incluyen en los gastos de personal.

i) Donaciones

El Convenio Constitutivo del FIDA lo faculta para conceder donaciones a sus Estados Miembros o a las organizaciones intergubernamentales en que estos participan, en las condiciones que el Fondo considere adecuadas.

Las donaciones se contabilizan como gastos cuando se hace efectiva la suma aprobada y las cantidades no desembolsadas se contabilizan como obligación por su valor razonable de conformidad con la NIC 39 (valor razonable de nivel 2). Tras la aprobación por la Junta Ejecutiva de la revisión de las Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola (abril de 2009), las donaciones se hacen efectivas o entran en vigor cuando el receptor tiene derecho a efectuar gastos admisibles.

Las cancelaciones de los saldos no desembolsados se contabilizan como compensación de los gastos en el período en que estos se producen.

j) Marco de sostenibilidad de la deuda

En virtud del marco de sostenibilidad de la deuda, los países que pueden acogerse a préstamos en condiciones muy favorables son admisibles para recibir asistencia financiera a título de donación en lugar de préstamos. Se prevé que las cantidades del principal no percibidas por el FIDA sean compensadas conforme a un sistema de pago paulatino (de acuerdo con el plan básico de amortización del préstamo) por el Estado Miembro en cuestión mientras no se perciben los intereses. La compensación del principal se negociará durante consultas sobre futuras reposiciones. La financiación con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda está sujeta a las Condiciones generales del FIDA para la financiación del desarrollo agrícola. Los proyectos financiados conforme a este marco se ejecutan durante un período de tiempo prolongado, y este tipo de financiación se consigna como gastos en el estado de ingresos generales en el momento en que se cumplen las condiciones para liberar los recursos financieros con destino a los receptores.

k) Empréstitos del Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria

En 2010 se estableció el Fondo Fiduciario de España. El 31 de diciembre de 2010, el Fondo Fiduciario recibió de España EUR 285,5 millones (USD 383,0 millones) a título de préstamo. Este pasivo se contabiliza a un valor razonable de nivel 2. Los recursos del Fondo Fiduciario se utilizarán para proporcionar préstamos a los prestatarios del FIDA de conformidad con los procedimientos del Fondo (a excepción de los países que se acogen al marco de sostenibilidad de la deuda).

Los reembolsos del Fondo Fiduciario se ajustarán a los reembolsos de los préstamos recibidos de los países prestatarios, durante 45 años con un período de gracia de cinco. El tipo de interés que se abonará a España será un tipo Euribor variable a 12 meses. Los intereses se abonarán a España antes del 15 de enero de cada año y esto se contabiliza en valores devengados.

Los fondos líquidos disponibles en el Fondo Fiduciario de España se invertirán conforme a una política de inversiones que garantice que se cumplen las necesidades de desembolso al tiempo que se generan rendimientos adecuados ajustados a los riesgos.

El superávit de los ingresos en concepto de inversiones del Fondo Fiduciario se conservará en una cuenta de reserva que permitirá al FIDA gestionar los riesgos.

En caso de que se determine que el Fondo Fiduciario carece de recursos suficientes para cubrir sus obligaciones de pago, el Reino de España aportará fondos adicionales.

l) Prestaciones para los funcionarios

i) Obligaciones derivadas del plan de pensiones del personal

El FIDA participa en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas para ofrecer al personal prestaciones de jubilación, indemnizaciones por muerte o invalidez y otras prestaciones conexas. Dicha Caja respalda un plan capitalizado de prestaciones definidas. Los compromisos financieros de las organizaciones participantes para con la Caja consisten en su contribución obligatoria, a la tasa establecida por la Asamblea General de las Naciones Unidas, junto con las partes que les correspondan de los pagos necesarios para cubrir los posibles déficit actuariales de conformidad con lo dispuesto en el Artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Esos pagos para enjugar un déficit solo deberán hacerse si la Asamblea General de las Naciones Unidas invoca las disposiciones del Artículo 26, después de haber determinado que se necesitan para enjugar el déficit sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja en la fecha de la valoración. En el momento de preparar este informe, la Asamblea General de las Naciones Unidas no había invocado dicha disposición.

El método actuarial adoptado por la Caja es el de agregación de un grupo abierto. El costo que entraña el pago de las pensiones se contabiliza en el estado de ingresos y gastos a fin de repartir el costo ordinario a lo largo del período de servicio de los empleados, de conformidad con el dictamen de los actuarios, que llevan a cabo una valoración completa del plan cada dos años. El plan supone para las organizaciones participantes una exposición a los riesgos actuariales asociados al personal actual y los antiguos empleados de otras organizaciones, por lo que no existe una base coherente y fiable para la distribución de las obligaciones, los activos del plan y los costos entre las distintas organizaciones que participan en el plan. El FIDA, al igual que las demás organizaciones participantes, no puede determinar la parte que le corresponde en la situación financiera y los resultados del plan con suficiente precisión para fines contables y, en consecuencia, no ha consignado ningún activo en sus cuentas al respecto, ni tampoco ha incluido otra información conexas, tal como la rentabilidad de los activos del plan.

ii) Plan de seguro médico después de la separación del servicio

El FIDA participa en un plan de seguro médico después de la separación del servicio, administrado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y en el que participan múltiples empleadores, para los funcionarios que perciben una pensión de las Naciones Unidas y para los antiguos funcionarios que reúnen los requisitos pertinentes, en régimen de reparto de los costos. El plan funciona en régimen de financiación con cargo a los ingresos corrientes, sufragándose los gastos de cada año con consignaciones del presupuesto anual y las contribuciones del personal. Desde 2006 se realiza anualmente una valoración independiente.

De conformidad con la NIC 19, el FIDA ha establecido un fondo fiduciario al que transfiere los fondos necesarios para cubrir sus obligaciones actuariales.

m) Provisiones

Se hacen provisiones cuando el Fondo tiene una obligación jurídica directa o indirecta como consecuencia de acontecimientos ocurridos en el pasado. Es probable que se requiera una salida de recursos para liquidar la obligación y es posible hacer una estimación fiable del monto de esa obligación. Los derechos a las vacaciones anuales y a las prestaciones por separación del servicio se reconocen una vez que estos han sido consolidados por los

empleados. Se hace una provisión para cubrir el pasivo estimado por concepto de vacaciones anuales y prestaciones por separación del servicio que derivan de los derechos adquiridos como resultado de los servicios prestados por los empleados a la fecha del estado contable.

n) Régimen tributario

El FIDA es un organismo especializado de las Naciones Unidas y como tal goza de exención impositiva en virtud de la Convención sobre los Privilegios e Inmunities de los Organismos Especializados de las Naciones Unidas de 1947 y del Acuerdo entre la República Italiana y el FIDA relativo a la Sede permanente del Fondo. En caso de que esta exención no haya sido aún obtenida, los impuestos pagados se deducen directamente de los ingresos provenientes de las inversiones correspondientes.

o) Contabilidad de los ingresos

Los ingresos en concepto de cargos por servicios y los provenientes de otras fuentes se contabilizan como ingresos obtenidos durante el período en el que se produzcan los gastos correspondientes (bienes entregados o servicios realizados).

p) Activos fijos – activos intangibles

Las compras más importantes de bienes, mobiliario y equipo se capitalizan. La amortización se calcula según un método lineal en función de la vida útil estimada de cada artículo adquirido conforme se especifica más abajo:

- | | |
|---|---------|
| • Accesorios y elementos permanentes del equipo | 10 años |
| • Mobiliario | 5 años |
| • Equipo de oficina | 4 años |

Los costos de desarrollo de programas informáticos se capitalizan como activos intangibles si se estima que los beneficios económicos futuros redundarán a favor de la organización. La amortización se calcula según un método lineal en función de la vida útil estimada de los programas informáticos (de dos a cinco años). Las mejoras de los locales arrendados se capitalizan como activos intangibles. La amortización se calcula según un método lineal en función de la vida útil estimada (período de alquiler de la Sede del FIDA).

q) Recursos disponibles para compromisos del FIDA

Se consideran disponibles para compromisos los recursos en monedas de libre convertibilidad definidos en la sección 1 del artículo 4 del Convenio Constitutivo del FIDA, que hayan sido aportados por los Estados Miembros u otros contribuyentes, o se hayan obtenido o se obtengan de las operaciones del Fondo o del reembolso de préstamos por los prestatarios, en la medida en que dichos recursos no hayan sido ya comprometidos para préstamos y donaciones o asignados a la Reserva General.

La política para determinar los recursos disponibles para compromisos es la siguiente:

- i) Solo se incluirán en los recursos comprometibles los pagos realmente recibidos en efectivo o en forma de pagaré. El valor de los instrumentos de contribución que no se hayan pagado todavía en efectivo o en pagarés se excluirá de tales recursos.
- ii) Han de hacerse provisiones para cubrir los pagarés impagados.
- iii) Los pagarés y compromisos para préstamos (préstamos efectivos no desembolsados, préstamos aprobados y firmados pero aún no efectivos y préstamos aún no firmados), así como las donaciones no desembolsadas, se contabilizan por su valor nominal en el estado de los recursos disponibles para compromisos ya que el presente es un informe operacional que solo tiene fines de gestión interna y, por consiguiente, no está

sometido a los requisitos que la NIC 39 establece para la presentación de información financiera.

iv) La Junta Ejecutiva tiene la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA), en forma prudente y cuidadosa, a fin de compensar cada año las fluctuaciones de los recursos disponibles para compromisos y para que ello sirva como fuente de recursos de reserva. En 2009, lo mismo que en 2008, se recurrió a la FCA pues los recursos ordinarios no bastaron para poder atender a los compromisos de préstamos y donaciones.

Se considera que un préstamo o donación está comprometido cuando es aprobado por la autoridad pertinente. En concreto, los préstamos y las donaciones de gran cuantía deben ser aprobados por la Junta Ejecutiva del Fondo. La Junta Ejecutiva del Fondo examina el estado de los recursos disponibles para compromisos en cada uno de sus períodos de sesiones, a fin de cerciorarse de que se dispone de recursos para financiar los préstamos y donaciones sometidos a su aprobación en el período de sesiones o que se prevén aprobar en virtud del procedimiento de aprobación tácita por vencimiento de plazo antes del período de sesiones sucesivo.

NOTA 3

ESTIMACIONES Y CRITERIOS CONTABLES BÁSICOS

a) Estimaciones e hipótesis contables básicas

Los estimaciones y criterios se evalúan continuamente y se basan en la experiencia y otros factores, incluidas las expectativas de que se produzcan acontecimientos que se consideran razonables dadas las circunstancias. Por definición, las estimaciones contables correspondientes pocas veces responderán exactamente a los resultados reales correspondientes. A continuación se indican las estimaciones e hipótesis que suponen un riesgo considerable de provocar un ajuste importante del monto de los activos y pasivos que se arrastrarán al siguiente ejercicio financiero.

i) Valor razonable y costos amortizados de los préstamos, las donaciones no desembolsadas, los ingresos diferidos, los pagarés y las contribuciones por recibir.

El valor razonable de los instrumentos financieros que no se negocian en un mercado activo se determina con técnicas de valoración.

Los activos y pasivos financieros registrados conforme al valor razonable en los estados contables se categorizan en función de las aportaciones a las técnicas de valoración como sigue:

Nivel 1: Activos y pasivos financieros cuyos valores se basan en precios de cotización sin ajustar de activos o pasivos idénticos en los mercados activos.

Nivel 2: Activos y pasivos financieros cuyos valores se basan en precios de cotización de activos o pasivos similares, o en modelos de fijación de precios para los cuales todas las aportaciones importantes deben observarse, ya sea de manera directa o indirecta, básicamente durante todo el período de duración del activo o el pasivo.

Nivel 3: Activos o pasivos financieros cuyos valores se basan en precios o técnicas de valoración que requieren aportaciones que no deben observarse y que encierran importancia para la medición general del valor razonable.

ii) Iniciativa relativa a los PPME

Los criterios utilizados para calcular las pérdidas estimadas a causa de la Iniciativa relativa a los PPME y de los atrasos en el reembolso de los préstamos tienen una importancia considerable. Las principales hipótesis en que se basan los cálculos son el tipo de cambio DEG/USD, el calendario del cumplimiento de las condiciones para acogerse a las medidas de alivio de la deuda y el nivel de los desembolsos.

b) Criterios básicos de aplicación de las políticas contables

i) Contabilidad según el valor razonable

El FIDA está obligado a llevar una contabilidad basada en el valor razonable a fin de cumplir las NIIF. Las equivalencias entre las cifras establecidas en función del valor razonable y en función de los costos amortizados se han calculado utilizándose para ello el método del interés efectivo, y los valores nominales de los préstamos, las cantidades por recibir, las donaciones no desembolsadas y los ingresos diferidos.

NOTA 4

SALDOS DE EFECTIVO E INVERSIONES

a) Análisis de los saldos (consolidados)

	En miles de USD	
	2010	2009
Efectivo no sujeto a restricciones	715 856	421 297
Efectivo sujeto a restricciones	507	57
Subtotal de efectivo	716 363	421 354
Inversiones no sujetas a restricciones	2 507 801	2 487 548
Inversiones sujetas a restricciones	451	458
Subtotal de inversiones excluidos los activos en concepto de garantía en efectivo	2 508 252	2 488 006
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	-	215 780
Subtotal de inversiones	-	2 703 786
Total de efectivo e inversiones	3 224 615	3 125 140

La composición de la cartera por entidad al 31 de diciembre era como sigue:

	En miles de USD	
	2010	2009
FIDA	2 591 048	2 661 466
Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio	57 796	60 014
Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME	9 292	38 489
PC.FBSA	5 791	11 259
Fondos suplementarios	146 655	138 132
Fondo Fiduciario de España	383 012	0
Iniciativa para el alivio de la deuda de Haití (apéndice J)	31 021	0
Subtotal	3 224 615	2 909 360
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	-	215 780
Total de efectivo e inversiones	3 224 615	3 125 140

i) Efectivo e inversiones sujetos a restricciones

Al 31 de diciembre de 2010 el efectivo y las inversiones del Fondo en monedas no libremente convertibles ascendían a USD 57 000 (2009: USD 57 000) y USD 451 000 (2009: USD 458 000), respectivamente.

De conformidad con el Convenio Constitutivo del FIDA, el uso de las cantidades pagadas al Fondo por los Estados Miembros de la antes denominada Categoría III en sus monedas respectivas, en concepto de contribuciones iniciales o adicionales, está sujeto a restricciones.

Durante 2010 el FIDA abrió una cuenta de garantía bloqueada que tenía un saldo de USD 450 588 al 31 de diciembre de 2010.

ii) Composición de la cartera de inversiones por instrumentos (consolidada)

Al 31 de diciembre de 2010 el efectivo y las inversiones, incluidas las cantidades por pagar y por cobrar, excluidas las monedas sujetas a restricciones y las no convertibles, ascendían a 3 155 809 000, al valor de mercado (2009: USD 2 843 974 000), y comprendían los siguientes instrumentos:

	En miles de USD	
	2010	2009
Efectivo	715 856	421 297
Instrumentos de renta fija (Pérdidas)/ganancias no realizadas al valor de mercado en los contratos a plazo	2 323 253	2 350 258
Depósitos a plazo y otras obligaciones bancarias	13 069	(8 753)
Futuros	171 705	143 470
Opciones	(226)	2 615
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	-	(42)
		215 780
Total de efectivo e inversiones	3 223 657	3 124 625
Cantidades por cobrar por la venta de inversiones	71 019	37 685
Cantidades por pagar por la compra de inversiones	(138 867)	(100 464)
Pasivo en concepto de garantía en efectivo	-	(217 872)
Total de cartera de inversiones	3 155 809	2 843 974

Las inversiones en instrumentos de renta fija incluyen USD 397 662 000 en tenencias hasta el vencimiento al 31 de diciembre de 2010 (2009: USD 402 809 000).

iii) Composición de la cartera de inversiones por monedas (consolidada)

La composición por monedas del efectivo y las inversiones al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2010	2009
Euro	1 319 953	955 038
Yen japonés	392 977	355 143
Libra esterlina	237 269	257 430
Dólar estadounidense	1 205 610	1 278 455
Total	3 155 809	2 846 066
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	-	215 780
Pasivo en concepto de garantía en efectivo	-	(217 872)
Total de efectivo y cartera de inversiones	3 155 809	2 843 974

iv) Composición de la cartera de inversiones por plazo de vencimiento (consolidada)

La composición del efectivo y las inversiones por plazos de vencimiento al 31 de diciembre era la siguiente:

	En miles de USD	
	2010	2009
Un año o menos	1 087 772	638 027
Uno a cinco años	1 653 319	1 736 209
De cinco a 10 años	205 454	204 159
Superior a 10 años	209 264	267 671
Total	3 155 809	2 846 066
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	-	215 780
Pasivo en concepto de garantía en efectivo	-	(217 872)
Total de efectivo y cartera de inversiones	3 155 809	2 843 974

Al 31 de diciembre de 2010 el plazo medio de vencimiento de las inversiones de renta fija incluidas en la cartera de inversiones consolidada era de 41 meses (2009: 52 meses).

b) Gestión de los riesgos financieros

Las actividades de inversión del FIDA están expuestas de manera constante a diversos riesgos financieros, de mercado, crediticios, cambiarios, de custodia y de liquidez, así como de capital, que, sin embargo, se limitan a la cartera de inversiones.

i) Riesgos de mercado

La cartera de inversiones del FIDA está dividida en activos de distintas clases dentro del universo de títulos de renta fija, de acuerdo con la Política de inversiones del FIDA. De vez en cuando, la dirección del FIDA ha adoptado medidas tácticas a corto plazo para proteger el conjunto de la cartera frente a unas condiciones adversas del mercado.

El efectivo y las tenencias hasta el vencimiento se gestionan internamente; las inversiones en instrumentos financieros destinados a ser negociados en el mercado se gestionan mediante 11 mandatos asignados a administradores externos.

En el cuadro 1 se muestran las cuantías relativas y absolutas de cada clase de activo dentro de la cartera general, junto con la cuantía prevista para cada una de esas clases en la política de inversiones al 31 de diciembre de 2010 y de 2009. Las cifras se refieren al FIDA únicamente.

**Cuadro 1
Clases de activos y porcentajes previstos para cada una de ellas en la política de inversiones (FIDA únicamente)**

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

Clase de activo	Cartera		Política de inversiones
	2010	En millones de USD	%
Liquidez a corto plazo	7,2	182,6	5,5
Tenencias hasta el vencimiento	15,8	397,7	15,8
Bonos públicos	40,2	1 013,7	43,5
Cartera diversificada de renta fija	17,6	444,2	15,2
Bonos indizados en función de la inflación	19,2	484,6	20,0
Total	100,0	2 522,8	100,0

Clase de activo	Cartera		Política de inversiones
	2009	En millones de USD	%
Liquidez a corto plazo	7,1	184,2	5,5
Tenencias hasta el vencimiento	15,5	402,8	15,5
Bonos públicos	42,7	1 110,8	43,6
Cartera diversificada de renta fija	18,0	467,0	15,4
Bonos indizados en función de la inflación	16,7	433,9	20,0
Total	100,0	2 598,7	100,0

Cada clase de activo se gestiona de acuerdo con las directrices en materia de inversiones que le son aplicables. Estas directrices prevén diversos riesgos de mercado y para ello establecen restricciones a la posibilidad de invertir en determinados instrumentos y a la actividad de los administradores mediante la fijación:

1. índices de referencia preestablecidos y de límites a las desviaciones de esos índices en lo que respecta a su duración;
2. de coeficientes de error, y
3. de exigencias mínimas para los créditos (véase el apartado h) sobre riesgos crediticios).

En el cuadro 2 se muestran los índices de referencia utilizados para cada cartera.

**Cuadro 2
Índices de referencia por carteras**

Cartera	Índice de referencia
Activos líquidos a corto plazo	No aplicable
Bonos públicos	Índice de bonos públicos mundiales de JP Morgan (1 a 3 años), adaptado a las cuatro monedas que componen la cesta de valoración del DEG
Cartera diversificada de renta fija	Índice agregado de Barclays para los Estados Unidos (Aa+ o superior) e Índice agregado de Barclays para los Estados Unidos (Aa+ o superior) excluidos los títulos respaldados por activos (ABS) y los títulos garantizados por hipotecas comerciales (CMBS)
Bonos indizados en función de la inflación	Índice Barclays Capital de bonos públicos mundiales indizados en función de la inflación (1 a 10 años)
Tenencias hasta el vencimiento	Índice sectorial ampliado con una ponderación igual (calculado internamente cada trimestre)

Los límites de duración serán los siguientes:

- Un año por encima del índice de referencia para la clase de activos formada por los bonos públicos mundiales.
- Dos años por encima del índice de referencia para la clase de activos formada por títulos diversificados de renta fija.
- Dos años por encima del índice de referencia para la clase de activos formada por bonos indizados en función de la inflación.

La exposición a los riesgos de mercado se ajusta modificándose la duración de la cartera, dependiendo de las previsiones de los precios de mercado de los títulos. El límite superior de la duración de la parte de la cartera formada por títulos de renta fija es de 0 a 2 años superior a los índices de referencia aplicables a las respectivas carteras de títulos de renta fija. El Fondo ha dejado de invertir en acciones.

En el cuadro 3 se muestra la duración media de la cartera de inversiones del FIDA al 31 de diciembre de 2010 y de 2009 y los respectivos índices de referencia.

Cuadro 3
Duración media de las carteras e índices de referencia, en años (FIDA únicamente)
Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

Cartera	Cartera		Índice de referencia	
	2010	2009	2010	2009
Activos líquidos a corto plazo	-	-		n/a
Bonos públicos	1,9	2,0	1,8	1,8
Títulos diversificados de renta fija	4,4	4,2	4,6	4,2
Bonos indexados en función de la inflación	2,9	4,0	5,0	4,2
Tenencias hasta el vencimiento	2,3	2,3	2,3	2,3
Promedio total	3,1	2,6	3,7	2,6

El análisis de la sensibilidad de la cartera general de inversiones del FIDA que figura en el cuadro 4 muestra cómo un desplazamiento paralelo de la curva de rendimiento (-300 a +300 puntos básicos) influiría en el valor de la cartera de inversiones al 31 de diciembre de 2010.

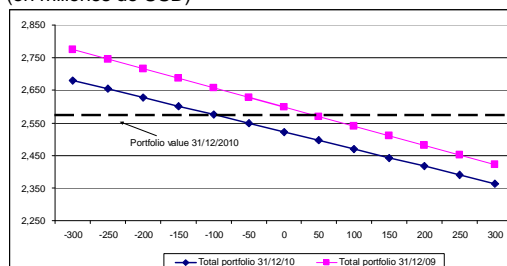
Cuadro 4
Análisis de la sensibilidad de la cartera de inversiones (FIDA únicamente)

Escala de desplazamiento de la curva de rendimiento en puntos básicos	2010		2009	
	Variación del valor de la cartera administrada externamente (millones de USD)		Variación del valor de la cartera administrada externamente (millones de USD)	
	Cartera total (millones de USD)	Cartera total (millones de USD)	Cartera total (millones de USD)	Cartera total (millones de USD)
-300	159	2 681	177	2 755
-250	132	2 654	147	2 746
-200	106	2 628	118	2 717
-150	79	2 602	88	2 687
-100	53	2 575	59	2 658
-50	26	2 549	29	2 628
0	-	2 522	-	2 599
50	(26)	2 496	(29)	2 569
100	(53)	2 469	(59)	2 540
150	(79)	2 443	(88)	2 510
200	(106)	2 417	(118)	2 481
250	(132)	2 390	(147)	2 451
300	(159)	2 364	(177)	2 422

En este análisis de la sensibilidad no se incluyen las inversiones de las garantías en efectivo. Debido a los bajos tipos de interés actuales, resulta ilustrativa la escala de desplazamiento en los puntos básicos que se muestra *supra*.

El gráfico siguiente muestra la relación negativa entre los rendimientos y el valor de la cartera de renta fija.

Análisis de la sensibilidad del valor de la cartera de inversiones (FIDA únicamente)
(en millones de USD)



Al 31 de diciembre de 2010, si el nivel general de los tipos de interés en los mercados de las monedas del DEG hubiera sido superior/(inferior) en 100 puntos básicos (es decir, si se hubiera producido un desplazamiento paralelo de las curvas de rendimiento), los ingresos totales obtenidos de la cartera de inversiones habrían sido inferiores/ (superiores) en USD 159 millones debido a las pérdidas/(ganancias) de capital sobre la parte de la cartera destinada a la venta en el mercado.

El cuadro 5 muestra los límites del coeficiente de error definidos en las directrices en materia de inversiones. El coeficiente de error representa la desviación típica anualizada de los rendimientos con respecto al rendimiento previsto, y mide el riesgo activo aceptado por un administrador de una cartera en sus operaciones.

Cuadro 5
Márgenes de los coeficientes de error por carteras

Cartera	Coefficiente de error (porcentaje anual)
Bonos públicos	0,75-1,00
Cartera diversificada de renta fija	0,75-1,00
Bonos indexados en función de la inflación	2,00
Tenencias hasta el vencimiento	No aplicable

El coeficiente de error de la cartera de inversiones al 31 de diciembre de 2010, basado en un historial de tres años, se cifraba en el 0,39%.

ii) Riesgos crediticios

Las directrices en materia de inversiones establecen unos niveles mínimos de solvencia de los títulos y valores y de las contrapartes. Los criterios de selección de los bancos y de las emisiones de bonos se basan en las valoraciones de solvencia hechas por los principales organismos de evaluación crediticia. En el cuadro 6 se muestran las calificaciones crediticias mínimas de los títulos que pueden ser incorporados a la cartera general de inversiones del FIDA según las directrices en materia de inversiones.

Cuadro 6
Calificaciones crediticias mínimas según las directrices en materia de inversiones

<i>Cartera</i>	<i>Títulos</i>	<i>Depósitos a plazo y certificados de depósito^a</i>	<i>Operaciones al contado y a término^b</i>	<i>IRS^c</i>
Cartera de activos líquidos a corto plazo	n.d.	A-1/P-1	n.d.	n.d.
Bonos públicos ^c	Moody's Aa3 o S&P AA- o Fitch AA-	A-1/P-1	A-1/P-1	n.d.
Títulos diversificados a interés fijo ^c	Moody's Aa3 o S&P AA- o Fitch AA (excepto: MBS y ABS AAA/Aaa por dos de los tres organismos)	A-1/P-1	A-1/P-1	AA-/Aa3
Bonos indexados en función de la inflación ^c	Aa3 (Moody's) o AA- (S&P)	A-1/P-1	A-1/P-1	n.d.
Tenencias hasta el vencimiento	Aa3 (Moody's) o AA- (S&P) (excepción: obligaciones de empresa, AAA/Aaa)	A-1/P-1	n.d.	n.d.

^a La clasificación crediticia mínima (P-1 de Moody's o A-1 de S&P) se refiere a los bancos.

^b La clasificación crediticia mínima se refiere a la contraparte.

^c Se permiten contratos futuros y opciones si estas transacciones están reguladas.

Nota: ABS = títulos respaldados por activos; IRS = permuta financiera de tipo de interés, y MBS = títulos con garantía hipotecaria.

Al 31 de diciembre de 2010, las calificaciones medias de los créditos de cada cartera eran iguales a las calificaciones mínimas previstas en las directrices en materia de inversiones (cuadro 7).

Cuadro 7
Calificaciones medias de los créditos por carteras (FIDA únicamente)

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

<i>Cartera</i>	<i>Calificación crediticia^a</i>	
	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Cartera de activos líquidos a corto plazo	P1	P1
Bonos públicos	Aaa	Aaa
Cartera diversificada de renta fija	Aa1	Aa1
Bonos indexados en función de la inflación	Aaa	Aaa
Tenencias hasta el vencimiento	Aaa	Aaa

^a La calificación crediticia media se calcula en función de los valores de mercado al 31 de diciembre de 2010 y de 2009, excepto la calificación media de la cartera de tenencias hasta el vencimiento que se calcula en función del valor nominal. Se ha aplicado la calificación crediticia de Moody's.

iii) Inversiones de tenencias hasta el vencimiento

	<i>Equivalente en miles de USD</i>			
	<i>USD</i>	<i>Euro</i>	<i>Libra esterlina</i>	<i>Todas las monedas</i>
Bonos de empresas	61 430	73 861	7 915	143 206
Organismos públicos	102 889	47 335	8 163	158 387
Bonos públicos respaldados por activos	10 136	34 854	-	44 990
Organismos supranacionales		10 790		10 790
	31 380	8 909	-	40 289
Total de 2010	205 835	175 749	16 078	397 662
Total de 2009	195 337	191 032	16 440	402 809

El valor razonable de las inversiones en tenencias hasta el vencimiento al 31 de diciembre de 2010 ascendía a USD 407 098 000 (2009: USD 418 592 000).

La estructura de los plazos de vencimiento de estas tenencias al 31 de diciembre era la siguiente:

<i>Plazo</i>	<i>En miles de USD</i>	
	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Menos de un año	72 555	88 632
1-2 años	76 362	73 399
2-3 años	74 560	77 951
3-4 años	81 285	78 852
4-5 años	82 110	74 349
5-6 años	10 790	9 626
Total	397 662	402 809

Todas las inversiones que vencen en menos de un año tienen un plazo de vencimiento superior a tres meses desde la fecha de su compra.

iv) Préstamo de títulos y valores

Tras haber analizado el perfil de riesgo/rendimiento de las actividades de préstamo de títulos y valores, y en consulta con el asesor financiero, el FIDA decidió poner fin a esas actividades. La retirada total del programa tuvo lugar en noviembre, cuando el agente del FIDA encargado de esta actividad vendió los activos que quedaban en la cuenta específica para garantías.

v) Riesgos cambiarios

La cartera de inversiones del FIDA se utiliza de forma que se reduzcan al mínimo los riesgos cambiarios del FIDA. La mayoría de los compromisos del FIDA derivan de préstamos y donaciones no desembolsados denominados en DEG. Por consiguiente, los activos totales del Fondo se mantienen, en la medida de lo posible, en las monedas que componen la cesta de valoración del DEG y en cuantías que responden a los porcentajes atribuidos a cada una de esas monedas en dicha cesta. De manera análoga, la Reserva General y los compromisos relativos a donaciones expresados en dólares de los Estados Unidos tienen como contrapartida activos expresados en esa misma moneda.

La correspondencia con la cesta de valoración del DEG se examina habitualmente cada mes.

En caso de que se produzca un desajuste que se considere persistente e importante, la dirección procederá a la realineación modificando los porcentajes correspondientes a cada moneda en la cartera de inversiones del FIDA, de forma que los activos totales reflejen las ponderaciones del DEG según lo previsto.

En el cuadro 8 se muestra el grado de alineación de las monedas en que están denominados los activos totales del FIDA con los porcentajes correspondientes del DEG al 31 de diciembre de 2010.

Cuadro 8
Alineación de los activos con la cesta del DEG (FIDA únicamente)

Al 31 de diciembre de 2010

Grupos de monedas	Activos netos (%)	Composición porcentual de la cesta del DEG		Diferencia
Dólar estadounidense	40,2	40,8		(0,6)
Euro	36,3	35,5		0,8
Yen japonés	15,4	14,6		0,8
Libra esterlina	8,1	9,1		(1,0)
Total	100,0	100,0		0,0

Al 31 de diciembre de 2010, si el dólar estadounidense se hubiera depreciado/apreciado un 10% sobre las otras tres monedas que componen la cesta del DEG, la composición de los activos del FIDA sujetos a la alineación de las monedas que componen la cesta del DEG habría sido la que se muestra en el cuadro 9.

Cuadro 9
Sensibilidad de los activos alineados con la cesta del DEG (del FIDA únicamente)

Al 31 de diciembre de 2010

Grupo de monedas	Diferencia con la ponderaciones del DEG	
	USD -10 (%)	USD +10 (%)
Dólar estadounidense	-2,3	2,5
Euro	1,3	-1,6
Yen japonés	0,7	-0,5
Libra esterlina	0,3	-0,4
Total	-	-

Para aumentar los rendimientos, el Fondo podrá hacer inversiones en títulos y valores expresados en monedas distintas de las incluidas en la cesta de valoración del DEG y concluir después contratos de divisas a término con cobertura a fin de mantener la contrapartida monetaria de los compromisos expresados en DEG y en dólares estadounidenses.

vi) Riesgos de liquidez

Una gestión prudente de los riesgos de liquidez supone, entre otras cosas, mantener un efectivo y un equivalente de efectivo suficiente para realizar los desembolsos de préstamos y donaciones y cubrir otros gastos administrativos según vayan produciéndose. El Tesoro del FIDA mantiene la flexibilidad de los fondos calculando la disponibilidad estimada de fondos procedentes de todas las fuentes pertinentes y vigilando la situación de liquidez en función de varios calendarios. El FIDA ha elaborado una política de liquidez, aprobada por la Junta Ejecutiva en diciembre de 2006, que establece nuevas salvaguardias al respecto. La política de liquidez exige que se mantenga un nivel mínimo de activos de alta liquidez en la cartera de inversiones del FIDA equivalentes al 60% de los desembolsos brutos anuales totales (salidas de efectivo) y otros requisitos adicionales posibles para responder a crisis de liquidez durante el periodo de la Séptima Reposición (2007 a 2009). El saldo actual de activos de alta liquidez cumple con amplitud los requisitos de liquidez mínimos. La idoneidad del nivel de liquidez está siendo objeto de examen en función de la mayor cuantía del programa de trabajo y los cambios en las necesidades de liquidez en el periodo de la Octava Reposición (2010 a 2012).

vii) Riesgos de capital

La dirección del Fondo examina periódicamente la política general relativa a los recursos. También realiza un examen conjunto con los principales interesados al menos una vez durante cada reposición. El FIDA vigila de forma estrecha y periódica la posición de sus recursos a fin de proteger su capacidad de mantenerse en plena actividad. Por

consecuente, ajusta la cuantía de los nuevos compromisos de préstamos y donaciones que asumirá en cada año civil en función de los recursos de que disponga. Como parte del análisis realizado teniendo en cuenta el modelo financiero del FIDA, se hacen previsiones de los recursos a más largo plazo.

NOTA 5

PAGARÉS Y CANTIDADES POR RECIBIR DE LOS CONTRIBUYENTES

	En miles de USD	
	2009	2008
Pagarés por cobrar		
Contribuciones a las reposiciones	428 451	387 911
Contribuciones al FBSA	16 774	21 228
Total	445 225	409 139
Ajuste para reflejar el valor razonable	(6 451)	(8 648)
Pagarés por cobrar a su valor razonable	438 774	400 491
Contribuciones por recibir		
Contribuciones a las reposiciones	335 630	390 427
Contribuciones al FBSA	18 449	28 509
Contribuciones suplementarias	117 404	84 375
Fondo Fiduciario de España	19 452	0
Total	490 935	503 311
Ajuste para reflejar el valor razonable	(12 426)	(18 368)
Contribuciones por recibir a su valor razonable	478 509	484 943

a) Contribuciones iniciales y a las reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta, Sexta y Séptima

Estas contribuciones se han hecho efectivas enteramente, salvo las cantidades que figuran en la nota 6 y en el cuadro que figura a continuación:

Contribuciones no abonadas/recibidas (al 31 diciembre de 2010)

Donante	En miles de USD	
	Reposición	Montos
Estados Unidos ^a	Sexta	459
Brasil ^a	Séptima	7 916
Bolivia (Estado Plurinacional de)	Séptima	100
Francia ^a	Séptima	21 465
Estados Unidos ^a	Séptima	23 143

^a Casos para los cuales el Estado Miembro y el FIDA han acordado un calendario de cobros especial.

b) Octava Reposición

En el apéndice G figuran los detalles de las contribuciones y los pagos a la Octava Reposición. La Octava Reposición entró en vigor el 1 de diciembre de 2009.

c) Programa Especial para África (PEA)

En el apéndice G figuran los detalles de las contribuciones a las fases primera y segunda del PEA.

d) Riesgos crediticios

El Fondo espera que todas las contribuciones de los donantes respecto de las cuales se haya depositado un instrumento jurídicamente vinculante terminarán recibiendo debido a su condición de compromiso soberano. El riesgo de cobro está cubierto por las provisiones para las contribuciones.

NOTA 6

PROVISIONES

El valor razonable de las provisiones es igual al valor nominal dado que las cantidades por recibir/pagarés correspondientes eran exigibles ya en la fecha del estado contable.

De conformidad con la política al respecto, el Fondo había establecido al 31 de diciembre las siguientes provisiones:

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Saldo al comienzo del año	168 448	168 485
Movimientos totales	0	(37)
Saldo al final del año	168 448	168 448
Que se desglosa en:		
Pagarés de contribuyentes a)	80 861	80 861
Cantidades por recibir de contribuyentes b)	87 587	87 587
Total	168 448	168 448

a) Provisiones de pagarés

Al 31 de diciembre de 2010, las contribuciones a las reposiciones del FIDA depositadas en forma de pagaré, hasta la Séptima Reposición inclusive, habían sido plenamente utilizadas, así como un 30% de las correspondientes a la Octava Reposición (31 de diciembre de 2009: 100% hasta la Séptima Reposición)

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009 se habían utilizado todas las contribuciones con destino a las fases primera y segunda del PEA.

De conformidad con la política al respecto, el Fondo había establecido al 31 de diciembre las siguientes provisiones de pagarés:

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
FIDA		
Contribuciones iniciales		
Irán (República Islámica del)	29 358	29 358
Iraq	13 717	13 717
	43 075	43 075
Primera Reposición		
Iraq	31 099	31 099
	31 099	31 099
Tercera Reposición		
República Popular Democrática de Corea	600	600
Jamahiriya Árabe Libia	6 087	6 087
	6 687	6 687
Total FIDA	80 861	80 861
Total general	80 861	80 861

b) Provisiones de cantidades por recibir de contribuyentes

De conformidad con la política al respecto, el Fondo había provisionado algunas de estas cantidades:

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Contribuciones iniciales		
Comoras	10	10
Irán (República Islámica del)	83 167	83 167
	83 177	83 177
Segunda Reposición		
Iraq	2 000	2 000
	2 000	2 000
Tercera Reposición		
Irán (República Islámica del)	2 400	2 400
Santo Tomé y Príncipe	10	10
	2 410	2 410
Total	87 587	87 587

NOTA 7

OTRAS CANTIDADES POR RECIBIR

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Cantidades por recibir por la venta de títulos de inversión	71 019	37 685
Otras cantidades por recibir	32 077	30 196
Total	103 096	67 881

Se prevé que todas las cantidades mencionadas se recibirán en el plazo de un año a partir de la fecha del estado contable. El saldo de las demás cantidades por recibir comprende los reembolsos del país anfitrión por los gastos efectuados durante el ejercicio.

NOTA 8

ACTIVOS FIJOS E INTANGIBLES

	<i>En miles de USD</i>		
	1 enero 2010	Adiciones	31 diciembre 2010
Costo			
Equipo informático	920	872	1 792
Programas informáticos	659	1 365	2 024
Mobiliario y accesorios	426	(25) ^a	401
Mejoras de locales arrendados	208	59	267
Costo total	2 213	2 271	4 484
Amortización			
Equipo informático	(318)	(347)	(665)
Programas informáticos	(22)	(127)	(149)
Mobiliario y accesorios	(71)	(124)	(195)
Mejoras de locales arrendados	0	(17)	(17)
Total amortización	(411)	(615)	(1 026)
Activos fijos e intangibles netos	1 802	1 656	3 458

^a Debido a las fluctuaciones cambiarias.

NOTA 9

PRÉSTAMOS

a) Provisión acumulada para pérdidas de valor

A continuación se presenta un análisis de la provisión acumulada para pérdidas de valor:

	En miles de USD	
	2010	2009
Saldo al comienzo del año	98 424	133 103
(Reducción) deducida la provisión	(2 187)	(37 096)
Reajuste	(743)	2 417
Saldo al final del año en valor nominal	95 494	98 424
Ajuste para reflejar el valor razonable	(71 395)	(71 113)
Total	24 099	27 311

Todos los préstamos incluidos en la provisión acumulada son irrecuperables al 100%.

b) Exclusión del régimen contable

En caso de que los ingresos procedentes de préstamos con cantidades en mora excluidas del régimen contable se hubieran contabilizado como ingresos, la partida de ingresos procedentes de préstamos que figura en el estado de ingresos generales correspondiente a 2010 habría sido USD 1 879 000 superior (2009: USD 2 294 000). Las cifras correspondientes respectivamente al FIDA y al PEA fueron de USD 1 848 000 (2009: USD 2 262 000) y USD 31 000 (2009: USD 32 000). A continuación se indican los Estados Miembros interesados:

i) Prestatarios excluidos del régimen contable – FIDA

Al 31 de diciembre de 2010

	En miles de USD			
	Principal pendiente	Principal vencido	Ingresos no devengados en 2010	En mora desde
Cuba	12 880	12 880	507	Sep 1989
Comoras República Popular Democrática de Corea	970	36	7	Jan 2010
República Democrática del Congo	37 279	2 724	186	
Guinea-Bissau	22 643	6 970	226	Feb 1993
Somalia	6 798	2 463	67	Nov 1995
Zimbabwe	26 817	15 774	264	Jan 1991
Zimbabwe	25 689	15 001	591	Oct 2001
Total	133 076	55 848	1 848	

ii) Prestatarios excluidos del régimen contable – PEA

Al 31 de diciembre de 2010

	En miles de USD			
	Principal pendiente	Principal vencido	Ingresos no devengados en 2010	En mora desde
Guinea-Bissau	3 173	1 030	31	Dic. 1995
Total	3 173	1 030	31	

En el apéndice H figuran los detalles de los préstamos aprobados y desembolsados y del reembolso de los préstamos.

c) Análisis detallado de los saldos de los préstamos

	En miles de USD	
	2010	2009
Préstamos del FIDA aprobados, menos cancelaciones y reembolsos completos, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor de los préstamos totales en DEG (apéndice H)		
2010 – USD 10 071 087		
2009 – USD 9 645 695		
Préstamos efectivos	9 454 621	9 078 516
Menos: saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 387 715)	(2 405 049)
Reembolsos	(1 805 732)	(1 617 360)
Intereses/principal por recibir	18 416	23 183
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	5 279 590	5 079 290
Ajuste para reflejar el valor razonable	(1 168 031)	(1 225 698)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	4 111 559	3 853 592
Préstamos del PEA aprobados, menos cancelaciones y reembolsos completos, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones del valor de los préstamos totales en DEG (apéndice H)		
2010 – USD 344 450		
2009 – USD 347 105		
Préstamos efectivos	344 450	347 105
Menos: saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	0	(228)
Reembolsos	(88 549)	(79 972)
Intereses/principal por recibir	562	782
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	256 463	267 687
Ajuste para reflejar el valor razonable	(110 664)	(114 611)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	145 799	153 076

Total aprobado, menos cancelaciones y reembolsos completos, y ajuste para tener en cuenta, en USD, las variaciones de los préstamos en DEG

	En miles de USD	
	2010	2009
2010 – USD 10 415 536		
2009 – USD 9 992 800		
Préstamos efectivos	9 799 071	9 425 621
Saldo no desembolsado de los préstamos efectivos	(2 387 715)	(2 405 277)
Reembolso	(1 894 281)	(1 697 332)
Intereses/principal por recibir	18 978	23 965
Valor nominal de los préstamos pendientes de reembolso	5 536 053	5 346 977
Ajuste para reflejar el valor razonable	(1 278 695)	(1 340 309)
Valor razonable de los préstamos pendientes de reembolso	4 257 358	4 006 668

d) Riesgos crediticios

Debido al carácter de sus prestatarios y garantes, el Fondo espera que todos los préstamos que concede con garantía soberana serán reembolsados. Los riesgos de cobro están cubiertos mediante la provisión acumulada para hacer frente a las pérdidas de valor de los préstamos y la provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME. Los préstamos en situación de mora durante más de 180 días son excluidos del régimen contable.

e) Riesgos de mercado

El riesgo asociado con los tipos de interés de la cartera de préstamos del FIDA se considera mínimo ya que el 92,7% (31 de diciembre de 2009: 92,5%) de la cartera actualmente pendiente de reembolso está constituido por préstamos en condiciones muy favorables, por consiguiente, no sujetos a variaciones anuales. En las secciones 4 y 9 del apéndice H se presenta un análisis de la cartera por tipos de condiciones.

f) Estimación del valor razonable

Además de la consignación inicial y la determinación, la hipótesis utilizada para determinar el valor razonable es que este no es sensible a las variaciones de la tasa de descuento. El efecto atribuible a las fluctuaciones cambiarias del DEG y el dólar de los Estados Unidos es objeto de estrecha vigilancia.

NOTA 10

CATEGORÍAS DE INSTRUMENTOS FINANCIEROS

Los rubros que se indican a continuación han sido sometidos a las políticas de contabilidad aplicables a los instrumentos financieros:

	<i>En miles de USD</i>		
	<i>Préstamos y otras cantidades por recibir</i>	<i>Valor razonable de los activos calculado a través de las pérdidas y ganancias</i>	<i>Tenencias hasta el vencimiento</i>
2010			
Préstamos pendientes de reembolso netos		4 152 322	
Otras cantidades por recibir	103 096		
Inversiones en tenencias hasta el vencimiento			397 662
Valor razonable de otros activos financieros calculado a través de las pérdidas y ganancias		2 862 884	
Efectivo y equivalentes de efectivo		716 363	
Total	103 096	7 731 569	397 662

	<i>En miles de USD</i>		
	<i>Préstamos y otras cantidades por recibir</i>	<i>Valor razonable de los activos calculado a través de las pérdidas y ganancias</i>	<i>Tenencias hasta el vencimiento</i>
2009			
Préstamos pendientes de reembolso netos		3 889 266	
Otras cantidades por recibir	67 881		
Inversiones en tenencias hasta el vencimiento			402 809
Valor razonable de otros activos financieros calculado a través de las pérdidas o ganancias		3 019 765	
Efectivo y equivalentes de efectivo		421 354	
Total	67 881	7 330 385	402 809

NOTA 11

INICIATIVA PARA LA REDUCCIÓN DE LA DEUDA DE LOS PAÍSES POBRES MUY ENDEUDADOS (PPME)

a) Repercusiones de la Iniciativa relativa a los PPME

Durante el período 1998-2010 el FIDA ha aportado fondos a la Iniciativa relativa a los PPME por una cuantía de USD 124 670 000. En el apéndice D1 se ofrece información detallada sobre la financiación acumulada que han aportado donantes externos.

En el apéndice I se presenta un resumen de los montos de alivio de la deuda proporcionados desde el comienzo de la Iniciativa y de los montos previstos en el futuro. El alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva hasta la fecha excluye todas las cantidades relacionadas con la Iniciativa reforzada aprobadas para Eritrea, Somalia y el Sudán. Se prevé que en el período 2011-2012 la Junta Ejecutiva autorice al FIDA a aportar la parte que le corresponde de esos montos de alivio de la deuda. En el momento de prepararse los estados financieros consolidados correspondientes a 2010, la parte estimada que correspondía al FIDA del monto total del alivio de la deuda aprobado para esos países, en concepto de principal e intereses, ascendía a USD 149 726 852 (2009: USD 156 251 000 Comoras, Eritrea, Somalia y Sudán).

Los ingresos brutos en concepto de inversiones procedentes de los saldos del Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME ascendieron a USD 17 418 (2009: USD 43 510).

El costo acumulado total del alivio de la deuda deriva de las siguientes fuentes:

	<i>En miles de USD</i>		
	<i>2010</i>	<i>Variación</i>	<i>2009</i>
Contribuciones del FIDA 1998-2010	124 670	30 000	94 670
Contribuciones totales de fuentes externas (apéndice D1)	193 741	0	193 741
Ingresos acumulados netos provenientes de inversiones	7 949	18	7 931
Diferencia entre el alivio de la deuda aprobado y los recursos disponibles	142 997	(14 645)	157 642
Efectos acumulativos netos de las fluctuaciones cambiarias	41 349	1 588	39 761
Total (apéndice I)	510 706	16 961	493 745

b) Provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME

A continuación se resumen los saldos al 31 de diciembre de cada dos años:

	<i>En miles de USD</i>	
	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Saldo al comienzo del año	147 174	160 337
Nuevas aprobaciones	2 519	4 644
Variación de la provisión	(23 748)	(20 663)
Fluctuaciones cambiarias	(1 588)	2 856
Saldo al final del año	124 357	147 174
Ajuste para reflejar el valor razonable	(43 420)	(57 083)
Equivalente en valor razonable	80 937	90 091

NOTA 12**CANTIDADES POR PAGAR Y PASIVO**

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Pasivo en concepto de garantía en efectivo	0	217 872
Cantidades por pagar por la compra de títulos de inversión	138 867	100 464
Obligación relativa al Plan de seguro médico después de la separación del servicio	56 172	60 919
Otras cantidades por pagar y pasivo acumulado	73 556	60 249
Subtotal	268 595	221 632
Total	268 595	439 504

De este total, se calcula que alrededor de USD 79 784 000 (2009: USD 157 075 000) serán pagaderos en un plazo de más de un año a partir de la fecha del estado contable.

NOTA 13**INGRESO DIFERIDO**

Los ingresos diferidos representan las contribuciones recibidas cuyo reconocimiento como ingreso se ha diferido a períodos futuros para ponerlos en correlación con los gastos conexos. Los ingresos diferidos incluyen las cantidades correspondientes a los cargos por servicios recibidas y respecto de las cuales todavía no se han efectuado los gastos conexos.

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Ingresos diferidos	182 403	214 539
Ajuste para reflejar el valor razonable	(5 060)	(5 492)
Equivalente en valor razonable	177 343	209 047

NOTA 14**DONACIONES NO DESEMBOLSADAS**

El saldo de las donaciones efectivas todavía no desembolsadas a los receptores de las donaciones se compone de lo siguiente:

	2010	<i>1 enero</i>	
		2009 <i>ajustado</i>	2009 <i>ajustado</i>
FIDA	80 390	77 001	69 299
Fondos suplementarios	174 536	137 379	38 431
FBSA	17 995	18 399	19 488
Saldo al final del año	272 921	232 779	127 218
Ajuste para reflejar el valor razonable	(9 192)	(18 999)	(185)
Donaciones no desembolsadas	263 729	213 780	127 033

NOTA 15**EMPRÉSTITOS DEL FONDO FIDUCIARIO DE ESPAÑA**

La cantidad prestada por España para el establecimiento del Fondo fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria es de USD 383,0 millones (EUR 285,5 millones). Se trata de un pasivo a largo plazo, de 45 años de duración, con un período de gracia de cinco.

NOTA 16**GANANCIAS/PÉRDIDAS CAMBIARIAS NETAS**

Se utilizaron los siguientes tipos de cambio DEG/USD vigentes al 31 de diciembre:

Año	USD
2010	1,55027
2009	1,56372

Los movimientos de la cuenta de operaciones cambiarias son los siguientes:

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Saldo de apertura al 1 de enero	989 019	860 796
Movimiento de divisas anual de:		
Efectivo e inversiones	(5 069)	44 855
Monto neto por recibir/pagar	(2 773)	3 600
Monto de los préstamos y donaciones pendiente de reembolso	(31 236)	69 985
Pagarés y cantidades por recibir de los Estados Miembros	2 658	12 040
Contribuciones de los Estados Miembros	(6 922)	(2 257)
Total de los movimientos durante el año	(43 342)	128 223
Saldo de cierre al 31 de diciembre	945 677	989 019

El movimiento de esta cuenta excluye las ganancias/pérdidas relacionadas directamente con las operaciones, que se han incluido en cambio en el total de las fluctuaciones de los tipos de cambio.

NOTA 17**INGRESOS PROCEDENTES DEL EFECTIVO Y LAS INVERSIONES****a) Gestión de las inversiones**

Desde 1994 la gestión de la cartera de inversiones del FIDA se ha encomendado, en su mayor parte, a administradores externos de inversiones con arreglo a las directrices correspondientes formuladas por el Fondo. Al 31 de diciembre de 2010, los fondos de la cartera administrada externamente ascendían a USD 1 888 430 000 (2009: USD 1 955 860 000), lo que representa un 75% (2009: 75%) del monto total del efectivo y las inversiones del Fondo.

b) Instrumentos derivados

Las directrices en materia de inversiones del Fondo autorizan la utilización de los siguientes tipos de instrumentos derivados a fines de cobertura (aunque no se pueden reflejar en la contabilidad de coberturas) para garantizar ante todo la alineación con la cesta del DEG.

i) Futuros

Los contratos de futuros abiertos a fin de año eran los siguientes:

	2010	2009
Número de contratos abiertos:		
Compra	638	1 101
Venta	(184)	719
Ganancias netas no realizadas por los contratos abiertos (en miles de USD)	172	2 550
Gama de plazos de vencimiento de los contratos abiertos (días)	67 a 444	67 a 809

Los contratos de futuros abiertos al 31 de diciembre de 2010 tenían por objeto bonos públicos y divisas.

ii) Opciones

El FIDA solo permite realizar inversiones en opciones negociadas en bolsa. El Fondo no emite contratos de opción. A continuación se ofrece información sobre los contratos de opciones a fin de año.

	31 de diciembre	
	2010	2009
Número de contratos abiertos:		
Compra	0	852
Venta	0	469
Valor de mercado de los contratos abiertos (en miles de USD)	n.d.	(34)
Ganancias/(pérdidas) de capital no realizadas por contratos abiertos (en miles de USD)	n.d.	(44)
Gama de plazos de vencimiento de las opciones abiertas (días)	n.d.	22 a 349

No había contratos de opciones abiertos al 31 de diciembre de 2010.

iii) Transacciones a plazo con cobertura

Al 31 de diciembre de 2010 las ganancias no realizadas ascendían a USD 13 069 000 (2009: pérdidas de USD 8 753 000) a valor de mercado. El plazo de vencimiento de los contratos a plazo, al 31 de diciembre de 2010, variaba entre 4 y 80 días (31 de diciembre de 2009: de 7 a 82 días).

Los contratos a plazo abiertos al 31 de diciembre de 2010 tenían por objeto divisas.

c) Ingresos procedentes del efectivo y las inversiones

Los ingresos brutos provenientes del efectivo y las inversiones correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2010 ascendían a USD 85 448 000 (2009: ingresos brutos de USD 116 493 000). Esta cifra incluye unos cargos directos por los ingresos en concepto de inversiones por valor de USD 4 355 000 (2009: USD 4 269 000), que se incluyen entre los gastos.

	En miles de USD		
	2010		
	Inversiones negociadas en el mercado	Tenencias hasta el vencimiento	Total
Intereses procedentes de inversiones de renta fija	55 523	16 497	72 020
Ingresos netos por futuros/opciones y permutas financieras	(2 932)	-	(2 932)
(Pérdidas)/ganancias de capital realizadas a causa de los valores de renta fija	29 502	(740) ^a	28 762
Ganancias/(pérdidas) no realizadas a causa de los valores de renta fija	(13 882)	-	(13 882)
Ingresos netos de activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	869	-	869
Ingresos procedentes de préstamos de valores	184	36	220
Ingresos por intereses de bancos y monedas no convertibles	391	-	391
Total	69 655	15 793	85 448

^a Amortización de tenencias hasta el vencimiento.

	En miles de USD		
	2009		
	Inversiones negociadas en el mercado	Tenencias hasta el vencimiento	Total
Intereses procedentes de inversiones de renta fija	64 750	18 004	82 754
Ingresos netos por futuros y opciones	(74)	-	(74)
Pérdidas de capital a causa de los valores de renta fija	38 613	(879)	37 734
Ganancias/(pérdidas) no realizadas a causa de los activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores	(23 189)	-	(23 189)
Pérdidas no realizadas a causa de los valores de renta fija	17 007	-	17 007
Ingresos procedentes de préstamos de valores	1 073	227	1 300
Ingresos por intereses de bancos y monedas no convertibles	959	2	961
Total	99 139	17 354	116 493

En el caso de las inversiones en tenencias hasta el vencimiento, las ganancias/(pérdidas) de capital realizadas son atribuibles a amortizaciones.

Las cifras precedentes incluyen también los ingresos correspondientes a las entidades consolidadas, a saber:

	En miles de USD	
	2010	2009
FIDA	84 271	114 999
Fondo Fiduciario para el Plan de seguro médico después de la separación del servicio	393	869
Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME	17	49
PC.FBSA	233	417
Otros fondos suplementarios	1 034	988
Menos: ingresos diferidos/reclasificados	(500)	(829)
Total	85 448	116 493

La tasa de rendimiento del efectivo y las inversiones consolidadas en 2010 se situó en el 2,7% deducidos los gastos (2009: 4,06% deducidos los gastos). La tasa anual de rendimiento del efectivo y las inversiones del FIDA en 2010 fue un 3,26% una vez deducidos los gastos (2009: del 4,45% deducidos los gastos).

NOTA 18

INGRESOS PROCEDENTES DE OTRAS FUENTES

Estos ingresos se refieren principalmente al reembolso de determinados gastos operacionales por el Gobierno del país anfitrión. Comprenden también los cargos por servicios recibidos de las entidades albergadas en el FIDA en concepto de remuneración por los servicios administrativos prestados. El análisis es el siguiente:

Consolidados	En miles de USD	
	2010	2009
Ingresos recibidos del Gobierno del país anfitrión	8 799	8 957
Ingresos procedentes de otras fuentes	1 236	884
Total	10 035	9 841

FIDA únicamente	En miles de USD	
	2010	2009
Cargos por servicios	5 166	4 098
Ingresos recibidos del Gobierno del país anfitrión	8 799	8 957
Ingresos procedentes de otras fuentes	447	1 011
Total	14 412	14 066

NOTA 19

INGRESOS EN CONCEPTO DE CONTRIBUCIONES

	En miles de USD	
	2010	2009
FIDA	24	30 000
Fondos suplementarios	133 451	189 824
PC.FBSA	9 398	6 054
Total	142 873	225 878

A partir de 2007 los gastos atribuibles a la Iniciativa relativa a los PPME se han compensado con las contribuciones a dicha iniciativa.

NOTA 20

GASTOS OPERACIONALES

En el apéndice K figura un análisis de los gastos operacionales del FIDA únicamente por principal fuente de financiación. El desglose de las cifras consolidadas se presenta más abajo.

	En miles de USD	
	2010	2009
FIDA	151 445	147 089
Otras entidades	10 647	10 078
Total	162 092	157 167

Los gastos relacionados se clasifican en las cuentas teniendo presente la naturaleza básica del gasto.

NOTA 21

PLANTILLA Y PRESTACIONES MÉDICAS Y DE JUBILACIÓN

a) Plantilla

Los empleados que están en la nómina del FIDA participan en los planes de prestaciones médicas y de jubilación que ofrece el Fondo, a saber, en la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y en el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, que es administrado por la FAO.

El número de empleados en puestos equivalentes a los de jornada completa en la nómina del Fondo y otras entidades consolidadas en 2010, que reunían los requisitos para participar en el plan de pensiones del FIDA, fue como sigue (desglosado por fuente presupuestaria principal):

	Cuadro de servicios generales		Total
	Cuadro orgánico	servicios generales	
Presupuesto administrativo del FIDA	209	198	407
Otras fuentes del FIDA	24	18	42
PC.FBSA	2	1	3
Profesionales asociados/oficiales de programas especiales	17		17
Fondos para programas	1	1	2
Total de 2010	253	218	471
Total de 2009 ^a	249	225	474

^a Ajustado para integrar a los empleados en puestos equivalentes a los de jornada completa que reunían los requisitos para la jubilación.

b) Personal que no forma parte de la plantilla

Como en años anteriores, para poder hacer frente a sus necesidades operacionales el FIDA contrató los servicios de consultores, personal de conferencias y otro personal temporero, que también están cubiertos por un plan de seguro.

c) Plan de pensiones del personal

La última valoración actuarial de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas se realizó al 31 de diciembre de 2009. Esta valoración puso de manifiesto la existencia de un déficit actuarial, que representaba el 0,38% de la remuneración pensionable. Pese al déficit actuarial de 2009, en la valoración se aprecia que la Caja Común esta debidamente financiada y, por lo tanto, la Asamblea de las Naciones Unidas no invocó la disposición del artículo 26, en virtud de la cual se pide a las organizaciones participantes que aporten pagos adicionales. El FIDA contribuye al pago de las cuotas de su personal y estaría obligado a pagar la parte que le corresponda de cualquier obligación no respaldada con fondos, si la hubiese (en las contribuciones actuales la aportación del participante representa el 7,9% de la remuneración pensionable y la del FIDA, el 15,8%). Las contribuciones totales al plan de pensiones del personal realizadas en 2010 ascendieron a USD 9 898 000 (2009: USD 9 806 000).

d) Plan de seguro médico después de la separación del servicio

La última valoración actuarial del Plan de seguro médico después de la separación del servicio se realizó al 31 de diciembre de 2010. La metodología empleada fue el método del crédito unitario previsto con prorrata del servicio. Las principales hipótesis actuariales utilizadas fueron las siguientes: tasa de descuento, 5,5%; ingresos provenientes de inversiones en activos, 4,0%; aumento salarial previsto, 3,0%; aumento de los gastos médicos, 5,0%; inflación, 2,5%, y tipo de cambio EUR/USD=1,314. Los resultados determinaron que las obligaciones del FIDA al 31 de diciembre de 2010 se elevaban a USD 56 172 000. Los estados financieros de 2010 y 2009, que incluyen una provisión y los activos correspondientes al 31 de diciembre, eran los siguientes:

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Obligaciones adquiridas para prestaciones a antiguos funcionarios		
Provisión total al 1 de enero	(60 919)	(50 113)
Pago de intereses	(2 762)	(2 359)
Cargos actuales por servicios	(3 091)	(2 759)
Reclasificación/cargos actuales por servicios prestados por entidades distintas del FIDA	0	567
Pérdidas/ganancias actuariales	10 600	(6 255)
Provisión al 31 de diciembre	(56 172)	(60 919)
Activos del plan		
Activos totales al 1 de enero	60 014	57 482
Intereses devengados por los saldos	392	869
Contribuciones	9 027	0
Fluctuaciones cambiarias	(2 611)	1 663
Activos totales al 31 de diciembre	66 822	60 014

Los activos correspondientes al Plan de seguro médico después de la separación del servicio actualmente están invertidos en efectivo y en depósitos a plazo de conformidad con la política del FIDA en materia de inversiones.

El FIDA sufraga íntegramente los costos anuales corrientes de los servicios de este plan, incluidos los que generan los jubilados que cumplen los requisitos correspondientes. En 2010, tales costos incluidos en los estados financieros en la partida de sueldos y prestaciones del personal, ascendieron a USD 5 853 000 (2009: USD 5 118 000).

En función de los resultados de 2010 y la reciente valoración actuarial, los activos ya mantenidos en el fondo fiduciario irrevocable son suficientes para cubrir el nivel actual de obligaciones.

e) Valoración actuarial del riesgo del Plan de seguro médico después de la separación del servicio

A continuación se muestra un análisis de la sensibilidad de las obligaciones y los costos de los servicios con respecto a las principales hipótesis utilizadas en la valoración actuarial de este grupo al 31 de diciembre de 2010:

<i>Repercusión en</i>	<i>Obligaciones (porcentaje)</i>	<i>Costo de los servicios (porcentaje)</i>
Inflación de los gastos médicos:		
6,0% en lugar de 5,0%	14,0	0,8
4,0% en lugar de 5,0%	(11,2)	(0,6)

NOTA 22

GASTOS EN CONCEPTO DE DONACIONES

El desglose de las cifras consolidadas se presenta más abajo.

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Donaciones del FIDA	43 337	46 700
PC.FBSA	8 649	4 930
Fondos suplementarios	120 597	176 120
Total	172 583	227 750

NOTA 23

GASTOS CORRESPONDIENTES AL MARCO DE SOSTENIBILIDAD DE LA DEUDA

El desglose de las cifras consolidadas se presenta más abajo, para información más detallada véase el apéndice H2.

<i>FIDA únicamente</i>	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009 ajustado
Gastos correspondientes al marco de sostenibilidad de la deuda	39 378	13 997
Total	39 378	13 997

Las cantidades todavía no desembolsadas en relación con proyectos efectivos financiados con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda a finales de diciembre de 2010 ascendían a USD 439,6 millones.

NOTA 24

GASTOS BANCARIOS Y DE INVERSIÓN DIRECTOS

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Honorarios por gestión de las inversiones	(3 682)	(3 624)
Otros cargos	(678)	(652)
Impuestos recuperables (pagados)/recibidos	5	7
Total	(4 355)	(4 269)

NOTA 25

AJUSTE PARA REFLEJAR LOS CAMBIOS DEL VALOR RAZONABLE

A continuación se ofrece un análisis de la variación del valor razonable:

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Préstamos pendientes de reembolso	50 181	(72 499)
Provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos	950	(6 485)
Provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME	(13 292)	13 932
Monto neto de los préstamos pendientes de reembolso	37 839	(65 052)
Pagarés de contribuyentes	2 197	3 639
Contribuciones por recibir	5 943	(13 049)
Contribuciones	(7 707)	4 915
Donaciones no desembolsadas	(9 566)	46 385
Ingresos diferidos	(432)	4 495
Total	28 274	(18 667)

NOTA 26

INFORMACIÓN FINANCIERA SOBRE LAS ENTIDADES ALBERGADAS

Las donaciones incluyen los siguientes fondos anuales para las entidades albergadas en el FIDA, es decir, la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra y el Mecanismo Mundial:

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	-	-
Mecanismo Mundial	-	-
Equipo Especial de Alto Nivel	-	200
Total	-	200

Al 31 de diciembre, las obligaciones adeudadas al/(del) FIDA por las entidades albergadas eran las siguientes:

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra	531	(266)
Mecanismo Mundial	536	1 374
Equipo Especial de Alto Nivel	98	37
Total	1 165	1 145

NOTA 27

ACTIVOS Y PASIVOS CONTINGENTES

a) *Pasivos contingentes*

El FIDA tiene pasivos contingentes con respecto al alivio de la deuda de nueve países anunciado por el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. La nota 11 contiene más detalles del costo potencial del principal y los intereses de los préstamos a esos países, así como los intereses futuros no devengados sobre el alivio de la deuda ya aprobado, como se indica en el apéndice I.

Como se señala en la nota 23, el FIDA tiene un pasivo contingente en relación con la financiación efectiva con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, pero todavía no desembolsada, por el monto de USD 439,6 millones. Los desembolsos tendrán lugar cuando se cumplan las condiciones necesarias para liberar los fondos.

b) *Activos contingentes*

A raíz de una disposición del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo (TAOIT) en relación con un miembro del personal del Mecanismo Mundial, una de las entidades albergadas en el FIDA, se ha dado instrucciones al FIDA para que pague los daños y costos correspondientes al interesado. En consecuencia, se ha establecido una provisión en las cuentas del FIDA para este pasivo probable por el monto de USD 450 000. Dado que el miembro del personal era un empleado del Mecanismo Mundial y su sueldo estaba financiado con cargo al presupuesto del Mecanismo Mundial, el FIDA ha recurrido el fallo ante el TAOIT sobre la base de que, en este caso, debería considerarse responsable de cualquier daño ocasionado al Mecanismo Mundial. Dependiendo de que el recurso concluya de manera positiva, el Mecanismo Mundial reembolsará dicha cantidad al FIDA; de ahí la divulgación de este activo contingente.

NOTA 28

FECHA AUTORIZADA PARA LA PUBLICACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Está autorizada la publicación de los estados financieros tras la recomendación del Comité de Auditoría de mayo de 2011 y la aprobación por la Junta Ejecutiva de ese mismo mes. Los estados financieros consolidados de 2010 serán sometidos al Consejo de Gobernadores para su aprobación en su próximo período de sesiones, que se celebrará en febrero de 2012. Los estados financieros consolidados de 2009 fueron aprobados por el Consejo de Gobernadores en su 34º período de sesiones, celebrado en febrero de 2011.

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no Utilizados

Estado de las contribuciones suplementarias acumulativas, incluida la cofinanciación de proyectos, entre 1978 y 2010¹
(en miles de USD)

<i>Estados Miembros</i>	<i>Cofinanciación de proyectos</i>	<i>Profesionales asociados</i>	<i>Otros fondos suplementarios</i>	<i>FMAM</i>	<i>Total</i>
Argelia			102		102
Angola			7		7
Australia ²	2 721		84		2 805
Austria	755				755
Bangladesh			58		58
Bélgica ³	10 214	1 852	597		12 663
Bélgica a través del PC.FBSA			143 563		143 563
Camerún			35		35
Canadá	1 745		3 353		5 098
China			407		407
Colombia			25		25
Dinamarca	9 052	3 438	3 946		16 436
Finlandia	2 744	3 465	5 563		11 772
Francia	1 032	1 137	3 741		5 910
Alemania	46	5 718	6 389		12 153
Ghana			102		102
Grecia			102		102
India			1 000		1 000
Indonesia			50		50
Irlanda	6 723		784		7 507
Italia	29 358	5 294	24 827		59 479
Japón	1 876	2 026	3 972		7 874
Jordania ⁴			165		165
Kuwait			146		146
Luxemburgo	1 412		1 073		2 485
Malasia			28		28
Mauritania ⁵			100		100
Marruecos			50		50
Países Bajos	84 681	4 629	11 111		100 421
Nigeria			50		50
Noruega	22 440	1 784	6 141		30 365
Pakistán ⁶			125		125
Paraguay			15		15
Portugal	142		738		880
Qatar			146		146
República de Corea		3 574			3 574
Arabia Saudita			146		146
Senegal ⁷			135		135
Sierra Leona ⁸			100		100
Sudáfrica			10		10
España	5 220		12 814		18 034
Suriname	2 019				2 019
Suecia	9 209	2 608	15 909		27 726
Suiza	8 384	343	10 712		19 439
Turquía			47		47
Reino Unido	20 826		16 856		37 682
Estados Unidos		322	86		408
Total Estados Miembros	220 599	36 190	275 410		532 200

¹ No se ha convertido ninguna contribución en USD al tipo de cambio de final de año.
² La retirada de Australia como miembro del FIDA se hizo efectiva el 31 de julio de 2007.
³ La contribución de Bélgica incluye USD 942 000 aportados por el PC.FBSA.
⁴ USD 150 000 relativos al Fondo Especial para el Cambio Climático (FECC).
⁵ USD 100 000 relativos al Fondo para los Países Menos Adelantados (FPMA).
⁶ USD 125 000 relativos al FECC.
⁷ USD 120 000 relativos al FPMA.
⁸ USD 100 000 relativos al FPMA.

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no Utilizados

Estado de las contribuciones suplementarias acumulativas, incluida la cofinanciación de proyectos, entre 1978 y 2010¹ (continuación)
(en miles de USD)

<i>Estados no miembros y otras fuentes</i>	<i>Cofinanciación de proyectos</i>	<i>Profesionales asociados</i>	<i>Otros fondos suplementarios</i>	<i>FMAM</i>	<i>Total</i>
Banco Africano de Desarrollo	2 800		1 053		3 853
Agencia Francesa de Desarrollo			173		173
Banco Árabe	1 097		25		1 122
Fondo Árabe de Desarrollo Económico y Social	2 983				2 983
Programa Árabe del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas	299				299
Fundación Bill y Melinda Gates			1 015		1 015
Programa de la mandioca			70		70
Secretaría de la Junta de los Jefes Ejecutivos, Ginebra			813		813
Congressional Hunger Center			183		183
Coopernic			4 386		4 386
Comisión Europea	814		293 875		294 689
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	14		83		97
Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria	20 000		3 430		23 430
Fondo de los Países Menos Adelantados			32		32
Liechtenstein			5		5
Federación Nacional de Cooperativas Agrícolas	35				35
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	2 976				2 976
Organización de Países Exportadores de Petróleo	652				652
Otros	251		912		1 163
Excedente de cargos por servicios	50		96		146
Fondo Especial para el Cambio Climático ²			166		166
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización	464		97		561
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	467		33		500
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional	82		145		227
Banco Mundial	1 580		541	72 066	74 187
Total Estados no miembros y otras fuentes	34 564		307 133	72 066	413 763
Total 2010	255 163	36 190	582 543	72 066	945 962
Total 2009	221 035	33 213	407 051	71 889	733 188

¹ No se ha convertido ninguna contribución en USD al tipo de cambio de final de año.

² En este saldo se incluyen USD 125 000 correspondientes a Mongolia.

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no Utilizados

Estado de las contribuciones complementarias acumulativas y de otro tipo entre 1978 y 2010 (en miles de USD)

	<i>Monto</i>
Canadá	1 511
Alemania	458
India	1 000
Arabia Saudita	30 000
Suecia	13 826
Reino Unido	11 993
Contribuciones acumulativas recibidas de Bélgica para el PC.FBSA en el contexto de las reposiciones	76 605
<i>Contribuciones al Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME hechas en el contexto de las reposiciones</i>	
Italia	4 602
Luxemburgo	1 053
Países Bajos	14 024
	19 679
Contribuciones complementarias totales en 2010	155 072
Contribuciones complementarias totales en 2009	153 415

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros y los donantes a la Iniciativa relativa a los PPME (en miles de USD)

	<i>Monto</i>
<i>Contribuciones hechas en el contexto de las reposiciones (véase el cuadro anterior)</i>	<i>19 679</i>
Bélgica	2 713
Comisión Europea	10 512
Finlandia	5 193
Alemania	6 989
Islandia	250
Noruega	5 912
Suecia	17 000
Suiza	3 276
Fondo Fiduciario del Banco Mundial para la Iniciativa relativa a los PPME	122 217
Contribuciones totales al Fondo Fiduciario del FIDA para la Iniciativa relativa a los PPME en 2010	193 741
Contribuciones totales al Fondo Fiduciario del FIDA para la Iniciativa relativa a los PPME en 2009	193 741

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no Utilizados

Estados de las contribuciones complementarias y suplementarias recibidas en 2010 Contribuciones recibidas para el nuevo edificio de la Sede en 2010

	<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>
Camerún	EUR	24	32
China	EUR	108	136
Grecia	EUR	2	2
Madagascar	EUR	2	2
Qatar	EUR	50	66
Total		186	238

Contribuciones recibidas para la cofinanciación de proyectos en 2010

	<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>
Bélgica	EUR	2 000	2 520
Dinamarca	DKK	8 000	1 374
Países Bajos	USD		2 573
Total			6 467

Contribuciones recibidas para el programa de profesionales asociados en 2010

	<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>
Bélgica	USD		1 094
Dinamarca	USD		112
Finlandia	USD		698
Francia	USD		120
Alemania	USD		272
Alemania	EUR	97	126
Noruega	USD		138
República de Corea	USD		343
Suecia	USD		125
Total			3 028

Contribuciones de fondos suplementarios recibidas en 2010

	<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>
Coopernic	EUR	1 000	1 376
Comisión Europea	EUR	29 881	39 142
Finlandia	EUR	500	664
Italia	EUR	300	407
Fondo para los Países Menos Adelantados	USD		132
Países Bajos	USD		58
Noruega	NOK	1 500	256
Contribuciones de otras instituciones financieras internacionales y organizaciones de las Naciones Unidas	US\$		1 381
España	EUR	3 500	5 053
Fondo Especial para el Cambio Climático	USD		275
Suiza	CHF	1 360	1 412
Suiza	EUR	333	463
Banco Mundial (Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria)	USD		3 430
Total			54 049

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no Utilizados

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas (en miles de USD)

Fondos no utilizados para la cofinanciación de proyectos

	<i>Saldo no utilizado al 31 de diciembre</i>	
	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Estados Miembros		
Bélgica	1 502	1 454
Canadá	89	1 365
Dinamarca	1 313	4
Finlandia	25	61
Irlanda	560	1 327
Italia	6 093	3 644
Japón	164	164
Luxemburgo	86	69
Países Bajos	3 775	3 670
Noruega	2 292	2 733
España	2 739	269
Suecia		170
Suiza		
Reino Unido	1 504	2 460
Total Estados Miembros	20 142	17 390
Estados no miembros		
Banco Árabe	1 097	1 086
Organización de Países Exportadores de Petróleo	89	89
Otros	251	
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización	228	25
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	114	213
Banco Mundial	268	
Total Estados no miembros	2 047	1 413
Total	22 189	18 803

Fondos no utilizados para profesionales asociados

	<i>Saldo no utilizado al 31 de diciembre</i>		<i>Número acumulativo de profesionales asociados</i>	
	<i>2010</i>	<i>2009</i>	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Bélgica	870	9	4	4
Dinamarca	86	80	21	21
Finlandia	475	442	15	13
Francia	113	109	5	5
Alemania	497	548	32	31
Italia	52	261	22	22
Japón	47	47	11	11
Países Bajos			29	29
Noruega	126	4	9	9
República de Corea	131	26	9	9
Suecia	122	237	15	14
Suiza			3	3
Estados Unidos			3	3
Total	2 519	1 763	178	174

En 2010 trabajaron en el FIDA un total de 20 profesionales asociados (2009: 17). Estos profesionales fueron financiados por Alemania (5), Bélgica (3), Dinamarca (1), Finlandia (6), Francia (1), Italia (2), República de Corea (1) y Suecia (1).

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no Utilizados

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas (cont.) (en miles de USD)

Fondos no utilizados para la cofinanciación de proyectos

	<i>Fondos no utilizados al 31 de diciembre</i>	
	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Estados Miembros		
Bélgica	19	19
Camerún	35	23
Canadá	502	809
China	175	215
Dinamarca	130	130
Finlandia	1 045	906
Francia		105
Alemania	518	1 155
India	1 000	1 000
Irlanda	47	35
Italia	4 242	8 710
Japón	4	123
Jordania	89	
Luxemburgo	805	831
Madagascar		57
Malasia	13	13
Mauritania	36	
Marruecos		57
Países Bajos	87	128
Noruega	672	1 337
Pakistán	100	
Portugal	24	24
Qatar	65	68
Senegal	110	
Sierra Leona	11	
España	11 068	11 422
Suecia	9 030	14 058
Suiza	2 736	737
Turquía		100
Reino Unido	4 487	4 852
Estados Unidos	1	1
Total Estados Miembros	37 051	46 915
Estados no miembros		
Banco Africano de Desarrollo	115	139
Agencia Francesa de Desarrollo	155	
Fundación Bill y Melinda Gates	3	159
Programa de la mandioca	42	
Secretaría de la Junta de los Jefes Ejecutivos, Ginebra	482	
Coopernic	464	1 192
Comisión Europea	44 214	53 095
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	17	18
Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria	3 115	
Fondo para los Países Menos Adelantados	12	200
Fondo Especial para el Cambio Climático	101	124
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la	88	315

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no Utilizados

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas (cont.)
(en miles de USD)

Fondos no utilizados para la cofinanciación de proyectos

	<i>Fondos no utilizados al 31 de diciembre</i>	
	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Capitalización		
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo		
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional		6
Banco Mundial	32	178
Otros	369	126
Total Estados no miembros	49 209	55 552
Total	86 260	102 467

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no Utilizados

Estado de las contribuciones complementarias y suplementarias no utilizadas (cont.) (en miles de USD)

Fondo para el Medio Ambiente Mundial

<i>País receptor</i>	<i>Contribuciones acumulativas recibidas al 31 de diciembre de 2010</i>	<i>No utilizadas al 1 de enero de 2010</i>	<i>Recibidas de los donantes</i>	<i>Gastos</i>	<i>No utilizadas al 31 de diciembre de 2010</i>
ASEAN ¹ regional	4 639				
Brasil	5 988	100		(43)	57
Burkina Faso	2 016				
China	4 895	4 545			4 545
Comoras	1 000				
Ecuador	100	82		(64)	18
Eritrea	4 500	4 391		(4 361)	30
Etiopía	4 750	4 400		(4 400)	
Gambia	100	4			4
Suplemento global para la CLD ²	456	25	(25)		
Jordania	6 875	1	80	(52)	29
Kenya	4 700				
Mali ³	6 326	11			11
Mauritania	4 350	4 190		(4 190)	
Seguimiento y evaluación del MENARID ⁴	705	667		(667)	
México	100		100	(96)	4
Marruecos	410	80	(20)	20	80
Níger	4 326	4 222	(24)	2	4 200
Panamá	80	80		(35)	45
Perú	100	100		(89)	11
Sri Lanka	7 270				
Sudán	100		100		100
Swazilandia	2 051	1 997	(22)	(1 975)	
Túnez	5 350	5 000		(5 000)	
Venezuela (República Bolivariana de)	100	100			100
Viet Nam	754	654		(654)	
Total	72 041	30 649	189	(21 604)	9 234
Intereses agregados a los fondos					
Total	72 041	30 649	189	(21 604)	9 234
Fondos de cofinanciadores de las actividades del FMAM					
	25				
Total	72 066	30 649	189	(21 604)	9 234

¹ Asociación de Naciones del Asia Sudoriental.

² Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación.

³ USD 326 000 recibidos antes de la firma del convenio de procedimientos financieros entre el FIDA y el depositario del FMAM.

⁴ MENARID: Programa para la ordenación integrada de los recursos naturales en la región del Cercano Oriente y África del Norte.



INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the International Fund for Agricultural Development

We have audited the accompanying consolidated financial statements of the International Fund for Agricultural Development which comprise the consolidated and IFAD-only balance sheet as at 31 December 2010, and the consolidated and IFAD-only statements of comprehensive income and changes in retained earnings and the consolidated cash-flow statement for the year then ended, the statement of complementary and supplementary contributions and unspent funds, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's responsibility for the consolidated financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those Standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

PricewaterhouseCoopers SpA

Sede legale e amministrativa: Milano 20149 Via Monte Rosa 91 Tel. 0277851 Fax 027785240 Cap. Soc. 3,754,400,00 Euro i.v., C.F. e P.IVA e Reg. Imp. Milano 12979880155 Iscritta al n. 43 dell'Albo Consob - Altri Uffici: Bari 70124 Via Don Luigi Guanella 17 Tel. 0805640211 - Bologna Zola Predosa 40069 Via Tevere 18 Tel. 0516186211 - Brescia 25123 Via Borgo Pietro Wuhler 23 Tel. 0303697501 - Firenze 50121 Viale Gramsci 15 Tel. 0552482811 - Genova 16121 Piazza Dante 7 Tel. 01029041 - Napoli 80121 Piazza dei Martiri 58 Tel. 08136181 - Padova 35138 Via Vicenza 4 Tel. 049873481 - Palermo 90141 Via Marchese Ugo 60 Tel. 091349737 - Parma 43100 Viale Tanara 20/A Tel. 0521242848 - Roma 00154 Largo Fochetti 29 Tel. 06570251 - Torino 10129 Corso Montecitorio 37 Tel. 011556771 - Trento 38122 Via Grazioli 73 Tel. 0461237004 - Treviso 31100 Viale Felissent 90 Tel. 0422696911 - Trieste 34125 Via Cesare Battisti 18 Tel. 0403480781 - Udine 33100 Via Poscolle 43 Tel. 043225789 - Verona 37122 Corso Porta Nuova 125 Tel. 0458002561

www.pwc.com/it



Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the International Fund for Agricultural Development as at 31 December 2010, and its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards.

Rome, 4 May 2011

PricewaterhouseCoopers SpA


Scott Cunningham
(Partner)

INFORME DEL AUDITOR INDEPENDIENTE

Dirigido al Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

Hemos auditado los estados financieros consolidados adjuntos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), que comprenden el balance consolidado y el balance exclusivo del FIDA al 31 de diciembre de 2010, así como el estado consolidado y el estado exclusivo del FIDA de todos los ingresos y variaciones en las ganancias no distribuidas y el estado consolidado de los flujos de efectivo correspondientes al año terminado en dicha fecha, el estado de las contribuciones complementarias y suplementarias y de los fondos no utilizados y un resumen de las normas contables pertinentes e información aclaratoria adicional.

Responsabilidad de la dirección respecto de los estados financieros consolidados

A la dirección le incumbe la responsabilidad respecto de la elaboración y la exposición fidedigna de esos estados financieros consolidados, conforme a las Normas Internacionales de Información Financiera, y respecto de la labor de control interno que estime necesaria para que la elaboración de esos estados se vea libre de errores de importancia, cometidos ya sea por fraude o ya sea por equivocación.

Responsabilidad del Auditor

Nos incumbe la responsabilidad de expresar una opinión acerca de esos estados financieros consolidados una vez realizada nuestra auditoría. Realizamos nuestra auditoría conforme a las Normas Internacionales de Auditoría, en las que se nos exige que cumplamos unos requisitos deontológicos y planifiquemos y ejecutemos la auditoría de manera que lleguemos a saber, con seguridad razonable, si los estados financieros consolidados están libres de errores de fondo.

Una auditoría comporta la aplicación de unos procedimientos destinados a obtener datos de auditoría sobre las sumas y los demás datos que se divulguen en los estados financieros. El Auditor selecciona los procedimientos según su capacidad de juicio, lo que entrañará evaluar los riesgos de que haya errores de importancia en los estados financieros consolidados, cometidos ya sea por fraude o ya sea por equivocación. Al evaluar esos riesgos, el Auditor tiene en cuenta el control interno que haya ejercido la entidad para elaborar los estados financieros consolidados y exponerlos de manera fidedigna, a los efectos de idear unos procedimientos de auditoría que se ajusten a las circunstancias, pero no de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la entidad. Asimismo, en una auditoría se evalúan la pertinencia de las normas contables aplicadas y la racionalidad de las estimaciones contables realizadas por la dirección, así como la exposición de los estados financieros consolidados, en su conjunto.

Estimamos que los datos que hemos obtenido de la auditoría son suficientes y apropiados para emitir nuestra opinión.

Opinión

En nuestra opinión, en los estados financieros consolidados se expone de manera fidedigna, en todos los aspectos sustanciales, la situación financiera del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola al 31 de diciembre de 2010, así como su rendimiento financiero y sus flujos de efectivo durante el año terminado en dicha fecha, conforme a las Normas Internacionales de Información Financiera.

Roma, 4 de mayo de 2011

PricewaterhouseCoopers SpA

Scott Cunningham
(Miembro asociado)

Información suplementaria

Estado contable del FIDA únicamente, en valor nominal y en dólares de los Estados Unidos, y convertido en derechos especiales de giro
Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

Activo	En miles de USD		En miles de DEG	
	2010	2009 (ajustado)	2010	2009 (ajustado)
Efectivo en caja y en bancos (nota 4)	219 788	285 778	141 774	182 755
Inversiones (nota 4)	2 371 260	2 375 687	1 529 582	1 519 252
Activos mantenidos como garantía para el préstamo de títulos y valores (nota 4)	0	215 780	0	137 992
Pagarés de contribuyentes (nota 5)	428 451	387 911	276 372	248 069
Contribuciones por recibir (nota 5)	335 630	390 427	216 498	249 678
Menos: provisiones (nota 6)	(168 448)	(168 448)	(108 657)	(107 723)
Contribuciones y pagarés netos por recibir	595 633	609 890	384 213	390 024
Otras cantidades por recibir (nota 7)	231 776	160 669	149 507	102 748
Activos fijos (nota 8)	3 458	1 802	2 230	1 153
Monto de los préstamos pendiente de reembolso (nota 9 y apéndice H)	5 536 053	5 346 977	3 571 031	3 419 391
Menos: provisión acumulada para pérdidas de valor de los préstamos (nota 9 a)	(95 494)	(98 424)	(61 598)	(62 941)
Menos: provisión acumulada para la Iniciativa relativa a los PPME (nota 11 b) y apéndice I)	(124 357)	(147 174)	(80 217)	(94 118)
Monto neto de los préstamos pendiente de reembolso	5 316 202	5 101 379	3 429 216	3 262 332
Total activo	8 738 117	8 750 985	5 636 522	5 596 256

Pasivo y fondos propios	En miles de USD		En miles de DEG	
	2010	2009 (ajustado)	2010	2009 (ajustado)
Pasivo				
Cantidades por pagar y obligaciones (nota 12)	279 374	242 786	180 210	156 599
Pasivo en concepto de garantía en efectivo (nota 12)	0	217 872	0	137 992
Donaciones no desembolsadas (apéndice H1)	80 390	77 002	51 855	49 243
Ingresos diferidos (nota 13)	78 303	76 647	50 510	49 016
Total pasivo	438 067	614 307	282 575	392 850
Fondos propios				
Contribuciones				
Ordinarias	6 150 901	5 844 665	5 218 160	5 054 637
Especiales	20 348	20 348	15 219	15 219
Total contribuciones (apéndice G)	6 171 249	5 865 013	5 233 379	5 069 856
Reserva General	95 000	95 000	61 279	60 752
Ganancias no distribuidas	2 033 801	2 176 665	59 289	72 798
Total fondos propios	8 300 050	8 136 678	5 353 947	5 203 406
Total pasivo y fondos propios	8 738 117	8 750 985	5 636 522	5 596 256

Se ha preparado un estado contable del FIDA únicamente convertido en DEG dado que la mayoría de sus activos están denominados en DEG o monedas incluidas en la cesta del DEG. Este estado se ha incluido solamente a efectos de ofrecer información adicional a los lectores de las cuentas y se basa en los valores nominales.

Estado de los recursos disponibles para compromisos del FIDA únicamente
Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2010 y de 2009
(en miles de USD)

	2010	2009
Activo en monedas libremente convertibles		
Efectivo	218 397	284 508
Inversiones	2 370 809	2 591 010
Pagarés	427 052	386 512
Otras cantidades por recibir ¹	93 961	67 211
	3 110 219	3 329 241
Menos		
Cantidades por pagar y pasivo	250 139	461 345
Cantidad arrastrada del Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP)	0	7 150
Reserva General	95 000	95 000
Préstamos efectivos no desembolsados	2 387 715	2 405 277
Préstamos aprobados y firmados, pero aún no efectivos	45 500	161 268
Donaciones no desembolsadas y marco de sostenibilidad de la deuda	520 037	305 795
	3 298 391	3 435 835
Provisión para pagarés	80 861	80 861
	3 379 252	3 516 696
Recursos disponibles para compromisos	(269 033)	(187 455)
Menos		
Préstamos aún no firmados	570 965	405 911
Donaciones aún no firmadas	96 137	195 732
Recursos netos disponibles antes del ejercicio de la FCA	(936 135)	(789 098)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA al 1 de enero	789 098	742 378
Compromisos aprobados en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva durante el año en virtud de la FCA	299 100	90 000
	1 088 198	832 378
Menos		
Ejercicio de la FCA durante el año	(152 063)	(43 280)
Compromisos arrastrados en el marco de la FCA al 31 de diciembre²	936 135	789 098
Recursos netos disponibles para compromisos	-	-

¹ El rubro "Otras cantidades por recibir" no incluye los saldos deudores de los fondos fiduciarios del FIDA para la Iniciativa relativa a los PPME, el Plan de seguro médico después de la separación del servicio, y el alivio de la deuda de Haití.

² Los compromisos arrastrados en virtud de la FCA recaen sin problemas dentro del límite de 7 años de reflujos futuros de los préstamos (que representan aproximadamente USD 2 103 millones), según la definición establecida en la Octava Reposición.

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

Resumen de las contribuciones

	<i>En miles de USD</i>	
	2010	2009
Contribuciones iniciales	1 017 314	1 017 314
Primera Reposición	1 016 372	1 016 372
Segunda Reposición	566 560	566 560
Tercera Reposición	553 776	553 776
Cuarta Reposición	361 396	361 396
Quinta Reposición	441 370	441 370
Sexta Reposición	566 988	566 988
Séptima Reposición	639 020	622 157
Octava Reposición	805 322	515 948
Total FIDA	5 968 118	5 661 881
PEA – Fase I	288 868	288 868
PEA – Fase II	62 364	62 364
Total PEA	351 232	351 232
Contribuciones especiales ¹	20 348	20 348
Total contribuciones a las reposiciones	6 339 698	6 033 461
Estado de las contribuciones complementarias		
FBSA	76 605	74 948
Iniciativa relativa a los PPME	19 679	19 679
Otras contribuciones complementarias	58 788	58 788
Total contribuciones complementarias	155 072	153 415
Contribuciones aportadas fuera del contexto de las reposiciones	174 062	174 062
Contribuciones al FBSA aportadas fuera del contexto de las reposiciones	63 836	63 836
Estado de las contribuciones suplementarias²		
Cofinanciación de proyectos	255 163	221 035
Fondos para los profesionales asociados	36 190	33 213
Otros fondos suplementarios	442 102	407 051
FMAM	72 066	71 852
Total contribuciones suplementarias	1 043 419	971 049
Total contribuciones	7 537 609	7 157 925
El total de las contribuciones incluye lo siguiente:		
Contribuciones totales a las reposiciones (véase <i>supra</i>)	6 339 698	6 033 461
Menos provisiones	(168 448)	(168 448)
Contribuciones totales netas a las reposiciones	6 171 250	5 865 013
Menos ajuste para reflejar el valor razonable	(13 364)	(21 071)
Valor razonable total de las contribuciones a las reposiciones	6 157 886	5 843 942

¹ Incluida la contribución especial hecha por Islandia antes de su adhesión.² Incluye los intereses obtenidos en virtud de cada uno de los acuerdos pertinentes.

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros ¹

<i>Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta, Sexta y Séptima (equivalente en miles de USD)</i>	<i>Séptima Reposición</i>							
	<i>Instrumentos depositados</i>			<i>Pagos (equivalente en miles de USD)</i>				
	<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés</i>	<i>Total</i>		
Estados Miembros								
Afganistán		0						
Albania		40	USD	10	10	10	0	10
Argelia		52 430	USD	10 000	10 000	3 000	7 000	10 000
Angola		460	USD	1 900	1 900	1 900	0	1 900
Argentina		9 900						
Armenia		22	USD	4	4	4	0	4
Australia ²		37 247						
Austria		55 494	EUR	11 034	14 378	4 460	9 918	14 378
Azerbaiyán		100	USD	100	100	100	0	100
Bangladesh		4 356	USD	600	600	180	420	600
Barbados		10						
Bélgica		92 754	EUR	21 000	28 112	9 330	0	9 330
Belice		205						
Benin		197						
Bhután		135	USD	30	30	30	0	30
Bolivia (Estado Plurinacional de)		1 500						
Bosnia y Herzegovina		75	USD	90	90	90	0	90
Botswana		410	USD	50	50	50	0	50
Brasil ³		51 936	USD	13 360	13 360	0	13 360	13 360
Burkina Faso		259	US\$	100	100	0	0	0
Burundi		80						
Camboya		630	USD	210	210	210	0	210
Camerún		1 649	EUR	610	791	791	0	791
Canadá		203 446	CAD	75 000	74 288	49 128	12 580	61 708
Cabo Verde		26						
República Centroafricana		11						
Chile		800	USD	60	60	60	0	60
China		56 839	USD	22 000	22 000	8 000	0	8 000
Colombia		640	USD	200	200	200	0	200
Comoras ⁴		33						
Congo		751						
Islas Cook		5						
Côte D'Ivoire		1 559						
Cuba		9						
Chipre		192	USD	60	60	20	0	20
Corea (República Democrática Popular)		800						
República Democrática del Congo		1 380						
Dinamarca		124 609	DKK	75 000	13 667	4 666	0	4 666
Djibouti		6						
Dominica		51						
República Dominicana		88						
Ecuador		791	USD	50	50	50	0	50
Egipto		17 409						
El Salvador		100						
Eritrea		30	USD	10	10	10	0	10
Etiopía		221						
Fiji		204						
Finlandia		40 268	EUR	12 000	16 248	4 174	0	4 174

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros ¹ (continuación)

	<i>Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta, Sexta, Séptima y Octava (equivalente en miles de USD)</i>	<i>Octava Reposición</i>					
		<i>Instrumentos depositados</i>			<i>Pagos (equivalente en miles de USD)</i>		
		<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés</i>	<i>Total</i>
Francia	238 356	EUR	35 000	46 954	0	15 562	15 562
Gabón	3 356	USD	41	41	41	0	41
Gambia	45						
Alemania	335 873	EUR	45 184	59 620	17 188	21 216	38 404
Ghana	1 666						
Grecia	4 196						
Granada	75						
Guatemala	1 043						
Guinea	330						
Guinea-Bissau	30						
Guyana	635						
Haití	107						
Honduras	801						
Islandia	315	USD	10	10	10	0	10
India	79 812	USD	25 000	25 000	17 000	0	17 000
Indonesia	46 959	USD	5 000	5 000	1 500	0	1 500
Irán (República Islámica del) ⁴	128 750						
Iraq ⁴	55 099						
Irlanda ⁵	15 968	EUR	2 000	2 530	2 530	0	2 530
Israel	300						
Italia	262 468						
Jamaica	326						
Japón	362 122	JPY	6 375 300	78 741	19 787	58 954	78 741
Jordania	840	USD	100	100	100	0	100
Kenya	4 618	USD	81	81	81	0	81
Kiribati	5						
Kuwait	161 041						
República Democrática Popular Lao	154						
Líbano	195						
Lesotho	389	USD	100	100	100	0	100
Liberia	39						
Jamahiriya Árabe Libia ⁴	52 000						
Luxemburgo	3 460	EUR	1 576	2 080	600	1 480	2 080
Madagascar	377	USD	198	198	198	0	198
Malawi	73	USD	50	50	50	0	50
Malasia	1 125	USD	50	50	50	0	50
Maldivas	51						
Malí	190	USD	97	97	97	0	97
Malta	55						
Mauritania	50						
Mauricio	270	USD	5	5	5	0	5
México	33 131						
Mongolia	2						
Marruecos	6 544						
Mozambique	400	USD	85	85	0	85	85
Myanmar	250						
Namibia	360						
Nepal	160	USD	50	50	50	0	50
Países Bajos	269 656	USD	75 000	75 000	25 000	50 000	75 000

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros¹ (continuación)

	<i>Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta, Sexta y Séptima (equivalente en miles de USD)</i>	<i>Octava Reposición</i>					
		<i>Instrumentos depositados</i>			<i>Pagos (equivalente en miles de USD)</i>		
		<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés</i>	<i>Total</i>
Nueva Zelanda	7 991						
Nicaragua	119						
Níger	225	USD	50	50	50	0	50
Nigeria	106 459	USD	15 000	15 000	15 000	0	15 000
Noruega	179 863	NOK	240 135	41 282	13 739	0	13 739
Omán	250	USD	50	50	50	0	50
Pakistán	14 934	USD	8 000	8 000	0	0	0
Panamá	200	USD	8	8	8	0	8
Papua Nueva Guinea	170						
Paraguay	705	USD	500	500	1	0	1
Perú	960	USD	200	200	200	0	200
Filipinas	1 978						
Portugal	4 384						
Qatar	39 980						
Corea, República de	13 239	USD	2 000	2 000	2 000	0	2 000
Moldova, República de	19	USD	10	10	10	0	10
Rumania	250						
Rwanda	171						
Saint Kitts y Nevis	20						
Santa Lucía	22						
Samoa	50						
Santo Tomé y Príncipe	10						
Arabia Saudita	389 778	USD	20 000	20 000	0	20 000	20 000
Senegal	386						
Seychelles	20						
Sierra Leona	37						
Islas Salomón	10						
Somalia	10						
Sudáfrica	500	USD	500	500	500	0	500
España	47 789	EUR	38 000	53 874	53 874	0	53 874
Sri Lanka	7 885	USD	1 001	1 001	0	0	0
Sudán	1 139						
Swazilandia	273						
Suecia	201 692	SEK	360 000	52 455	16 756	35 699	52 455
Suiza	115 697	CHF	21 300	22 853	0	7 617	7 617
República Árabe Siria	1 317	USD	500	500	500	0	500
Tayikistán	1	USD	0	0	0	0	0
Tailandia	900	USD	300	300	300	0	300
Togo	35						
Tonga	55						
Túnez	3 178	USD	600	600	203	0	203
Turquía	16 236	USD	1 200	1 200	700	0	700
Uganda	290	USD	50	50	50	0	50
Emiratos Árabes Unidos	52 180	USD	1 000	1 000	0	1 000	1 000
Reino Unido	218 454						
Tanzanía, República Unida de	324	USD	120	120	120	0	120
Estados Unidos ³	701 674	USD	90 000	90 000	18 000	12 000	30 000
Uruguay	425	USD	100	100	100	0	100

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros ¹ (continuación)

	<i>Contribuciones iniciales y reposiciones Primera, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta, Sexta y Séptima (equivalente en miles de USD)</i>	<i>Octava Reposición</i>					<i>Total</i>
		<i>Instrumentos depositados</i>		<i>Pagos (equivalente en miles de USD)</i>			
		<i>Divisas</i>	<i>Monto (en miles)</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés</i>	
Venezuela (República Bolivariana de)	189 689						
Viet Nam	1 603	USD	500	500	100	0	100
Yemen	2 376	USD	972	972	972	0	972
Yugoslavia	108						
Zambia	407	USD	87	87	87	0	87
Zimbabwe	2 105						
Total contribuciones							
31 diciembre 2010	5 162 796			805 322	294 170	266 891	561 061

¹ Los pagos comprenden el efectivo y los pagarés. Los montos se expresan en miles de dólares y, por consiguiente, los pagos recibidos por una cantidad inferior a USD 500 no aparecen en el apéndice G. En consecuencia, las contribuciones del Afganistán (USD 93) y Tayikistán (USD 400) no están contabilizadas en este cuadro.

² El retiro de Australia como miembro del FIDA se hizo efectivo el 31 de julio de 2007.

³ Véase el apéndice D, nota 5 a).

⁴ Véase el apéndice D, notas 6 a) y b).

⁵ Irlanda, además de su promesa de contribución de EUR 6 millones a la Octava Reposición, ha hecho otra contribución de EUR 891 000.

Programa Especial para África

	<i>Primera Fase</i>			<i>Segunda Fase</i>		
	<i>Instrumentos depositados</i>			<i>Instrumentos depositados</i>		
	<i>Divisas</i>	<i>Monto</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>Monto</i>	<i>Equivalente en miles de USD</i>	<i>Total</i>
Australia	AUD	500	389			389
Bélgica	EUR	31 235	34 975	11 155	12 263	47 238
Dinamarca	DKK	120 000	18 673			18 673
Djibouti	USD	1	1			1
Unión Europea	EUR	15 000	17 619			17 619
Finlandia	EUR	9 960	12 205			12 205
Francia	EUR	32 014	37 690	3 811	4 008	41 698
Alemania	EUR	14 827	17 360			17 360
Grecia	USD	37	37	40	40	77
Guinea	USD	25	25			25
Irlanda	EUR	380	418	253	289	707
Italia	EUR	15 493	23 254	5 132	6 785	30 039
Italia	USD	10 000	10 000			10 000
Japón	JPY	2 553 450	21 474			21 474
Kuwait	USD		0	15 000	15 000	15 000
Luxemburgo	EUR	247	266			266
Mauritania	USD	25	25			25
Países Bajos	EUR	15 882	16 174	8 848	9 533	25 707
Nueva Zelandia	NZD	500	252			252
Níger	EUR	15	18			18
Nigeria	USD		0	250	250	250
Noruega	NOK	138 000	19 759			19 759
España	USD	1 000	1 000			1 000
Suecia	SEK	131 700	19 055	25 000	4 196	23 251
Suiza	CHF	25 000	17 049			17 049
Reino Unido	GBP	7 000	11 150			11 150
Estados Unidos	USD	10 000	10 000	10 000	10 000	20 000
31 de diciembre de 2010			288 868		62 364	351 232
31 de diciembre de 2009			288 868		62 364	351 232

¹ Véase el apéndice D, nota 6 a).

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a las reposiciones recibidas en 2010¹
(en miles de USD)

<i>Estados Miembros</i>	<i>Instrumentos depositados^{2,3}</i>	<i>Pagarés depositados³</i>	<i>Pagos</i>	
			<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés convertidos en efectivo</i>
Sexta Reposición				
Brasil				2 639
Total Sexta Reposición				2 639
Séptima Reposición				
República Democrática del Congo			200	
Egipto				2 100
Francia				9 799
Gabón			59	
Alemania				14 000
Guatemala			5	
Islandia			10	
Italia			18 474	
Japón				11 284
Nigeria			289	
Pakistán				1 588
Sri Lanka			333	
Suiza				13 502
Tanzanía (República Unida de)			3	
Túnez			200	
Reino Unido		13 169		12 955
Estados Unidos				7 714
Total Séptima Reposición		13 169	19 573	72 942
Octava Reposición				
Albania			10	
Armenia			4	
Argelia				3 000
Austria		15 590		4 460
Bangladesh	600	600		180
Bélgica	27 362		9 330	
Bosnia y Herzegovina			90	
Botswana			50	
Brasil		13 360		
Canadá	73 407	60 668		49 128
China			8 000	
Colombia			200	
Chipre	60		20	
Dinamarca			4 666	
Finlandia	17 261		4 174	
Francia	45 127	14 956		
Gabón			41	
Alemania		21 415		17 188
India			8 000	
Indonesia	5 000		1 500	
Islandia			10	
Irlanda			2 530	
Japón		37 699		19 787
Kenya			11	
Lesotho			100	
Luxemburgo				600

Estado de las contribuciones

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

**Estado de las contribuciones de los Estados Miembros a las reposiciones recibidas en 2010¹
(continuación)
(en miles de USD)**

<i>Estados Miembros</i>	<i>Instrumentos depositados^{2,3}</i>	<i>Pagarés depositados³</i>	<i>Pagos</i>	
			<i>En efectivo</i>	<i>Pagarés convertidos en efectivo</i>
Malí			97	
Nepal			50	
Nigeria			15 000	
Países Bajos				25 000
Noruega			13 739	
Panamá			8	
Paraguay	500			
Perú	200		200	
República de Corea			2 000	
República de Moldova			7	
Suecia		49 363		16 756
Suiza		6 825		
Tayikistán			0	
Tailandia			300	
Túnez			203	
Turquía			500	
Uganda			50	
República Unida de Tanzania			62	
Estados Unidos	90 000	30 000		18 000
Uruguay			100	
Viet Nam			100	
Zambia			87	
Total Octava Reposición	259 517	250 476	71 239	154 099
Total General	259 517	263 645	90 812	229 680

¹ Los montos se expresan en miles de dólares estadounidenses y, por consiguiente, el pago de Tayikistán (USD 400) a la Octava Reposición no está contabilizado.

² Los instrumentos depositados incluyen también los instrumentos equivalentes, que se contabilizan cuando se recibe el efectivo o el pagaré, si no se ha recibido el instrumento de contribución.

³ Los instrumentos y los pagarés depositados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se han convertido en la fecha de su recepción.

Estado de los préstamos

1. FIDA: estado de los préstamos pendientes de reembolso

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

Prestatario o garante	Préstamos aprobados menos cancelaciones	Préstamos aún no efectivos	Préstamos efectivos			Monto de los préstamos pendiente de reembolso
			Parte no desembolsada	Parte desembolsada	Reembolsos	
Préstamos¹ (en miles de USD)						
Bangladesh	30 000			30 000	16 500	13 500
Cabo Verde	2 003			2 003	1 102	901
Haití	3 500			3 500	1 969	1 531
Nepal	11 538			11 538	6 354	5 184
Sri Lanka	12 000			12 000	6 900	5 100
República Unida de Tanzania	9 488			9 489	5 337	4 152
Subtotal¹	68 529			68 530	38 162	30 368
Ajuste cambiario de los préstamos en USD	3 157			3 156	3 204	(48)
Subtotal préstamos en USD¹	71 686			71 686	41 366	30 320
Préstamos¹ (en miles de DEG)						
Albania	35 080		6 416	28 664	2 945	25 719
Angola	16 981		4 907	12 074	1 630	10 444
Argentina	50 595		28 667	21 928	17 605	4 323
Armenia	54 549	8 900	3 440	42 209	1 945	40 264
Azerbaiyán	32 659		10 270	22 389	841	21 548
Bangladesh ²	327 940	30 860	60 107	236 973	54 223	182 750
Belice	3 067		1 816	1 251	781	470
Benin	78 254		12 742	65 512	14 958	50 554
Bhután	32 630	5 600	1 845	25 185	4 287	20 898
Bolivia (Estado Plurinacional de)	58 079	5 050	5 513	47 516	17 701	29 815
Bosnia y Herzegovina	40 254		9 999	30 255	1 994	28 261
Botswana	2 600	2 600				
Brasil	93 871	28 871	9 869	55 131	34 015	21 116
Burkina Faso	81 458		25 328	56 130	8 150	47 980
Burundi ²	41 689		3 117	38 572	9 132	29 440
Camboya	32 028		5 504	26 524	664	25 860
Camerún	53 172		25 307	27 865	4 668	23 197
Cabo Verde	13 490		2 833	10 657	1 512	9 145
República Centroafricana	23 044			23 044	7 312	15 732
Chad	20 350	5 700	2 642	12 008	137	11 871
China	401 344		76 967	324 377	56 960	267 417
Colombia	23 345		5 617	17 728	7 906	9 822
Comoras	4 182			4 182	1 168	3 014
Congo	13 950		5 920	8 030		8 030
Costa Rica	3 400			3 400	3 060	340
Côte d'Ivoire	18 371		2 896	15 475	2 537	12 938
Cuba	10 581			10 581	2 273	8 308
República Popular Democrática de Corea	50 496			50 496	7 299	43 197
República Democrática del Congo	39 693		14 331	25 362	4 136	21 226
Djibouti	4 462		854	3 608	772	2 836
Dominica	2 902			2 902	1 698	1 204
República Dominicana	31 663	9 250	9 450	12 963	7 027	5 936
Ecuador	40 426	8 200	7 175	25 051	17 017	8 034
Egipto	163 335		45 242	118 093	44 890	73 203
El Salvador	84 114	11 150	18 905	54 059	25 338	28 721
Guinea Ecuatorial	5 794			5 794	1 585	4 209
Eritrea	24 643		4 085	20 558	1 694	18 864
Etiopía	158 802		42 580	116 222	22 203	94 019
Gabón	3 800		3 000	800		800
Gambia	29 214		3 163	26 051	5 167	20 884
Georgia	21 818		6 460	15 358	576	14 782
Ghana	113 377		32 556	80 821	12 740	68 081
Granada	4 400	1 930		2 470	975	1 495
Guatemala	86 010	22 950	27 454	35 606	22 769	12 837
Guinea-Bissau	5 117			5 117	732	4 385

Estado de los préstamos

1. FIDA: estado de los préstamos pendientes de reembolso

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

<i>Prestatario o garante</i>	<i>Préstamos aprobados menos cancelaciones</i>	<i>Préstamos aún no efectivos</i>	<i>Préstamos efectivos</i>			<i>Monto de los préstamos pendiente de reembolso</i>
			<i>Parte no desembolsada</i>	<i>Parte desembolsada</i>	<i>Reembolsos</i>	
Guinea	69 238		12 495	56 743	11 056	45 687
Guyana	8 523		1 461	7 062	929	6 133
Haití	60 852		10 771	50 081	10 494	39 587
Honduras	74 200	6 650	5 555	61 995	7 300	54 695
India	450 528		144 142	306 386	96 273	210 113
Indonesia ²	138 349		50 005	88 344	34 579	53 765
Jordania	32 248		3 258	28 990	15 699	13 291
Kenya	101 061		50 909	50 152	7 144	43 008
Kirguistán	9 647	2 550		7 097	852	6 245
República Democrática Popular Lao	49 573		4 057	45 516	6 236	39 280
Líbano	17 133		2 600	14 533	11 751	2 782
Lesotho	24 164		2 701	21 463	4 010	17 453
Liberia	10 180			10 180	8 047	2 133
Madagascar ²	99 769		25 374	74 395	13 911	60 484
Malawi ²	69 673		9 124	60 549	15 832	44 717
Maldivas	10 894		4 017	6 877	1 731	5 146
Malí	116 465	21 000	27 289	68 176	15 110	53 066
Mauritania	45 323		8 808	36 515	6 251	30 264
Mauricio	11 650		5 143	6 507	3 280	3 227
México	43 132	3 200	14 088	25 844	19 783	6 061
Mongolia	13 705		564	13 141	376	12 765
Marruecos	91 299	14 740	31 826	44 733	30 919	13 814
Mozambique ²	126 390	13 850	35 540	77 000	13 304	63 696
Namibia	4 200			4 200	4 200	
Nepal	77 132		18 384	58 928	18 432	40 496
Nicaragua	41 772	2 550	9 148	30 074	3 069	27 005
Níger	41 639	4 150	7 606	29 883	5 986	23 897
Nigeria	89 520		45 075	44 445	3 890	40 555
Pakistán ²	275 877	26 350	52 956	196 571	68 279	128 292
Panamá	39 143		13 812	25 331	22 024	3 307
Papua Nueva Guinea	13 121		9 220	3 901	3 308	593
Paraguay	21 808	2 000	3 937	15 871	10 922	4 949
Perú	60 150		13 422	46 728	26 331	20 397
Filipinas	84 196		26 551	57 645	11 968	45 677
República de Moldova	45 700	12 400	5 637	27 663	193	27 470
Rumania	12 400			12 400	5 787	6 613
Rwanda ²	84 048		5 437	78 611	11 401	67 210
Santa Lucía	1 242			1 242	843	399
San Vicente y las Granadinas	1 484			1 484	1 344	140
Samoa	1 908			1 908	625	1 283
Santo Tomé y Príncipe	13 761		3 287	10 474	1 761	8 713
Senegal	71 312		12 969	58 343	5 484	52 859
Sierra Leona	33 550	7 050	3 128	23 372	9 076	14 296
Islas Salomón	2 519			2 519	935	1 584
Somalia	17 710			17 710	411	17 299
Sri Lanka	128 055		48 088	79 967	18 270	61 697
Sudán	129 498		22 803	106 695	24 458	82 237
Swazilandia	20 403		8 346	12 057	7 253	4 804
República Árabe Siria	78 768	17 400	19 610	41 758	26 761	14 997
ex República Yugoslava de Macedonia	11 721			11 721	835	10 886
Togo	17 565			17 565	2 920	14 645
Tonga	4 837			4 837	1 343	3 494
Túnez	43 840		8 143	35 697	18 781	16 916
Turquía	45 657		23 913	21 744	11 344	10 400
Uganda	198 024	31 800	57 667	108 557	20 389	88 168
República Unida de Tanzania	223 458	59 400	37 469	126 589	9 722	116 867
Uruguay	18 880		1 156	17 724	12 863	4 861
Venezuela (República Bolivariana de)	25 254		10 369	14 885	9 521	5 364
Viet Nam	174 760	31 500	53 074	90 186	5 500	84 686
Yemen ²	138 935		19 919	119 016	32 482	86 534

Estado de los préstamos**1. FIDA: estado de los préstamos pendientes de reembolso**

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

<i>Prestatario o garante</i>	<i>Préstamos aprobados menos cancelaciones</i>	<i>Préstamos aún no efectivos</i>	<i>Préstamos efectivos</i>			<i>Monto de los préstamos pendiente de reembolso</i>
			<i>Parte no desembolsada</i>	<i>Parte desembolsada</i>	<i>Reembolsos</i>	
Zambia	90 528		22 366	68 162	13 742	54 420
Zimbabwe	32 176			32 176	15 605	16 571
Total	6 527 576	397 651	1 540 196	4 589 909	1 217 947	3 371 962
Fondo para Gaza y la Ribera Occidental ³	2 513	0	0	2 513	313	2 200
Equivalente en USD	10 123 664	616 465	2 387 715	7 119 484	1 764 366	5 355 118
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(124 264)	0	0	(124 264)	0	(124 264)
Subtotal préstamos en DEG al 31 de diciembre de 2010 en USD	9 999 400	616 465	2 387 715	6 995 220	1 764 366	5 230 854
Total préstamos al 31 de diciembre de 2010 en USD y en valor nominal	10 071 086	616 465	2 387 715	7 066 906	1 805 732	5 261 174
Ajuste para reflejar el valor razonable						(1 168 031)
Al 31 de diciembre de 2010 en USD y en valor razonable						4 093 143
Al 31 de diciembre de 2009 en USD y en valor nominal	9 645 695	567 179	2 405 049	6 673 467	1 617 360	5 056 107
Ajuste para reflejar el valor razonable						(1 225 698)
Al 31 de diciembre de 2009 en USD y en valor razonable						3 830 409

Estado de los préstamos

2. FIDA: resumen de los préstamos aprobados en valor nominal¹

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

		<i>Préstamos aprobados en miles de DEG</i>				<i>Valor en miles de USD</i>				
		<i>Al 1 de enero de 2011</i>	<i>Préstamos cancelados</i>	<i>Préstamos enteramente reembolsados</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2010</i>	<i>Al 1 de enero de 2010</i>	<i>Préstamos cancelados</i>	<i>Préstamos enteramente reembolsados</i>	<i>Variación del tipo de cambio DEG/USD</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2010</i>
1978	USD	68 530			68 530	68 530			0	68 530
1979	DEG	201 486			201 486	315 068			(2 711)	312 357
1980	DEG	187 228			187 228	292 773			(2 520)	290 253
1981	DEG	188 716			188 716	295 100			(2 540)	292 560
1982	DEG	103 110			103 110	161 235			(1 387)	159 848
1983	DEG	143 589			143 589	224 534			(1 933)	222 601
1984	DEG	131 907			131 907	206 266			(1 775)	204 491
1985	DEG	60 332			60 332	94 343			(812)	93 531
1986	DEG	23 664			23 664	37 002			(316)	36 686
1987	DEG	43 793			43 793	68 480			(589)	67 891
1988	DEG	68 380			68 380	106 927			(920)	106 007
1989	DEG	103 343			103 343	161 600			(1 391)	160 209
1990	DEG	91 018		(10 850)	80 168	142 327		(16 820)	(1 225)	124 282
1991	DEG	127 804			127 804	199 850			(1 720)	198 130
1992	DEG	150 231			150 231	234 917			(2 019)	232 898
1993	DEG	168 976			168 976	264 231			(2 273)	261 958
1994	DEG	179 425			179 425	280 571			(2 414)	278 157
1995	DEG	221 732			221 732	346 728			(2 984)	343 744
1996	DEG	230 440	(3)	(4 671)	225 766	360 344	(5)	(7 241)	(3 100)	349 998
1997	DEG	268 955			268 955	420 570			(3 618)	416 952
1998	DEG	269 194	(110)		269 084	420 944	(171)		(3 621)	417 152
1999	DEG	301 517	(8 635)		292 882	471 489	(13 387)		(4 057)	454 045
2000	DEG	299 338	(3 699)		295 639	468 081	(5 734)		(4 027)	458 320
2001	DEG	286 001	(3 187)	(602)	282 212	447 228	(4 941)		(3 850)	437 504
2002	DEG	245 100	(29)		245 071	383 267	(45)		(3 296)	379 926
2003	DEG	267 711	(13 368)	(11)	254 332	418 626	(20 724)	(17)	(3 602)	394 283
2004	DEG	275 750	(15 450)		260 300	431 197	(23 952)		(3 711)	403 535
2005	DEG	324 810	(5 500)		319 310	507 913	(8 526)		(4 371)	495 016
2006	DEG	350 350	(2 851)		347 499	547 850	(4 420)		(4 714)	538 716
2007	DEG	293 230	(26 900)		266 330	458 530	(41 702)		(3 945)	412 883
2008	DEG	295 006	(5 850)	0	289 156	461 307	(9 069)		(3 969)	448 269
2009	DEG	307 584	(29)		307 555	480 977	(45)		(4 140)	476 792
2010	DEG	0			422 295		0		0	654 670
Total	DEG	6 209 720	(85 611)	(16 134)	6 530 270	9 710 275	(132 720)	(25 012)	(83 548)	10 123 665
Total	USD	68 530				68 530				68 530
Ajuste cambiario de los desembolsos de los préstamos										
Total										
(121 107)										
10 071 086										

Estado de los préstamos**3. FIDA: Estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal, por plazos**

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

<i>Plazo restante</i>	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Menos de 1 año	268 440	268 054
1-2 años	210 853	203 552
2-3 años	210 587	210 807
3-4 años	213 917	205 945
4-5 años	223 423	207 410
5-10 años	1 144 963	1 098 720
10-15 años	1 022 720	970 961
15-20 años	919 248	854 781
20-25 años	673 999	639 648
Más de 25 años	373 023	396 239
Total	5 261 174	5 056 117

¹ Los préstamos aprobados en 1978 estaban expresados en dólares de los Estados Unidos y son reembolsables en las monedas en que se efectúan los retiros de fondos. A partir de 1979, los préstamos se han expresado en DEG y, a efectos de su presentación en el estado contable, el monto acumulado de los préstamos expresado en DEG ha sido valorado al tipo de cambio USD/DEG de 1,55027 al 31 de diciembre de 2010.

² Las cantidades reembolsadas comprenden la participación de los Países Bajos y Noruega en préstamos con fines específicos a los países indicados, lo que ha dado lugar a reembolsos parciales anticipados y al correspondiente aumento de los recursos disponibles para compromisos.

³ El monto del préstamo destinado al Fondo para Gaza y la Ribera Occidental se incluye en el estado contable que figura *supra*. Véase el apéndice D, nota 2 e) ii).

4. FIDA: Resumen de los préstamos pendientes de reembolso por tipos de condiciones en valor nominal

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Condiciones muy favorables	4 875 987	4 657 355
Condiciones intermedias	238 374	250 015
Condiciones ordinarias	146 813	148 747
Total	5 261 174	5 056 117

5. Estructura de los desembolsos de los préstamos no desembolsados en valor nominal

Previstos al 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

<i>Desembolsos en</i>	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Menos de 1 año	553 796	491 330
1-2 años	523 487	473 673
2-3 años	468 903	432 232
3-4 años	408 497	382 242
4-5 años	333 576	322 754
5-10 años	697 654	816 791
Más de 10 años	18 270	53 433
Total	3 004 183	2 972 455

Estado de los préstamos

6. Programa Especial para África: estado de los préstamos en valor nominal

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009

<i>Prestatario o garante</i>	<i>Préstamos aprobados menos cancelaciones</i>	<i>Parte no desembolsada</i>	<i>Parte desembolsada</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Monto de los préstamos pendiente de reembolso</i>
Préstamos (en miles de DEG)					
Angola	2 714	-	2 714	510	2 204
Burkina Faso	10 546	-	10 546	2 834	7 712
Burundi	4 494	-	4 494	860	3 634
Cabo Verde	2 183	-	2 183	583	1 600
Chad	9 617	-	9 617	2 220	7 397
Comoras	2 289	-	2 289	439	1 850
Djibouti	114	-	114	33	81
Etiopía	6 660	-	6 660	2 225	4 435
Gambia	2 639	-	2 639	725	1 914
Ghana	22 321	-	22 321	5 718	16 603
Guinea-Bissau	2 126	-	2 126	80	2 046
Guinea	10 762	-	10 762	3 229	7 533
Kenya	12 241	-	12 241	2 836	9 405
Lesotho	7 481	-	7 481	1 966	5 515
Madagascar	1 098	-	1 098	201	897
Malawi	5 777	-	5 777	1 012	4 765
Malí	10 193	-	10 193	3 314	6 879
Mauritania	19 020	-	19 020	5 263	13 757
Mozambique	8 291	-	8 291	2 798	5 493
Níger	11 119	-	11 119	3 521	7 598
Senegal	23 234	-	23 234	5 911	17 323
Sierra Leona	1 505	-	1 505	301	1 204
Sudán	26 012	-	26 012	7 019	18 993
Uganda	8 124	-	8 124	2 640	5 484
República Unida de Tanzania	6 790	-	6 790	1 867	4 923
Zambia	8 607	-	8 607	2 783	5 824
Total	225 957	0	225 957	60 888	165 069
Equivalente en USD	350 295	0	350 295	88 549	261 746
Ajuste cambiario de los reembolsos de los préstamos en DEG	(5 845)				(5 845)
Al 31 de diciembre de 2010 en valor nominal	344 450	0	350 295	88 549	255 901
Ajuste para reflejar el valor razonable					(110 664)
Al 31 de diciembre de 2010 en USD y valor razonable					145 237
Al 31 de diciembre de 2009 en USD y en valor nominal	347 105	228	346 877	79 971	266 906
Ajuste para reflejar el valor razonable					(114 611)
Al 31 de diciembre de 2009 en USD y en valor razonable					152 295

Estado de los préstamos**7. Programa Especial para África: resumen de los préstamos aprobados en valor nominal**

Al 31 de diciembre de 2010

		<i>Préstamos aprobados en miles de DEG</i>			<i>Valor en miles de USD</i>			
		<i>Al 1 de enero de 2010</i>	<i>Préstamos cancelados</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2010</i>	<i>Al 1 de enero de 2010</i>	<i>Préstamos cancelados</i>	<i>Variación del tipo de cambio DEG/USD</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2010</i>
1986	DEG	24 902		24 902	38 940		(335)	38 605
1987	DEG	41 292		41 292	64 569		(555)	64 014
1988	DEG	34 770		34 770	54 371		(468)	53 903
1989	DEG	25 756		25 756	40 275		(346)	39 929
1990	DEG	17 370		17 370	27 162		(234)	26 928
1991	DEG	18 246		18 246	28 532		(246)	28 286
1992	DEG	6 952		6 952	10 871		(94)	10 777
1993	DEG	34 414	(147)	34 268	53 814		(689)	53 125
1994	DEG	16 320		16 320	25 520		(220)	25 300
1995	DEG	6 082		6 082	9 510		(82)	9 428
Total	DEG	226 104	(147)	225 957	353 564		(3 269)	350 295

8. Programa Especial para África: estructura del vencimiento de los préstamos pendientes de reembolso en valor nominal, por plazos

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

<i>Plazo restante</i>	<i>2009</i>	<i>2008</i>
Menos de 1 año	10 171	10 108
1-2 años	9 006	9 091
2-3 años	9 006	9 091
3-4 años	9 006	9 091
4-5 años	9 006	9 091
5-10 años	45 030	45 454
10-15 años	45 030	45 454
15-20 años	45 030	45 454
20-25 años	43 815	45 108
Más de 25 años	30 801	38 964
Total	255 901	266 906

9. Programa Especial para África: resumen de los préstamos pendientes de reembolso por tipos de condiciones en valor nominal

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

	<i>2010</i>	<i>2009</i>
Condiciones muy favorables	255 901	266 906
Condiciones intermedias	-	-
Condiciones ordinarias	-	-
Total	255 901	266 906

Estado de las donaciones del FIDA únicamente

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

	<i>Evolución en 2010</i>					<i>No desembolsadas al 31 de diciembre de 2010</i>
	<i>No desembolsadas al 1 de enero de 2010</i>	<i>Efectivas</i>	<i>Desembolsos</i>	<i>Cancelaciones</i>	<i>Tipo de cambio</i>	
Otras donaciones	77 002	44 679	(39 873)	(1 342)	(76)	80 390
Ajuste para reflejar el valor razonable						(1 928)
Total 2010 en valor razonable						78 462
Total 2009	149 239	207 425	(53 307)	(2 030)	4 468	305 795
Ajuste para reflejar el valor razonable						(52 291)
Total 2009 en valor razonable						253 504

Marco de sostenibilidad de la deuda del FIDA únicamente

Al 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

<i>Prestatario o garante</i>	<i>No desembolsadas al 1 de enero de 2010</i>	<i>Efectivo 2010</i>	<i>Desembolsos 2010</i>	<i>Diferencia cambiaria</i>	<i>No desembolsadas al 31 de diciembre de 2010</i>
Marco de sostenibilidad de la deuda en USD					
Afganistán	98	0	0	0	98
Camboya	0	0	0	0	0
Chad	0	494	(444)	0	49
República Democrática del Congo	0	500	0	0	500
Guinea	0	200	(160)	0	40
Haití	0	500	0	0	500
Lesotho	20	0	0	0	20
Malawi	202	0	(182)	0	20
Nepal	1 110	500	(498)	0	1 112
Níger	70	500	(450)	0	120
Sudán	15	0	(15)	0	0
Yemen	18	179	(162)	0	36
Subtotal del marco de sostenibilidad de la deuda en USD	1 533	2 873	(1 911)	0	2 495
Marco de sostenibilidad de la deuda en DEG					
Afganistán	25 020	0	(3 378)	(236)	21 406
Benin	0	9 352	(354)	(42)	8 956
Burkina Faso	0	8 296	0	75	8 371
Burundi	24 886	38 549	(3 166)	1 360	61 629
Camboya	6 281	6 514	(2 200)	(43)	10 552
Chad	0	19 649	(225)	(128)	19 296
Comoras	3 691	0	(1 098)	(55)	2 538
Congo	7 192	0	(969)	(66)	6 157
Côte d'Ivoire	9 851	0	0	(85)	9 766
República Democrática del Congo	0	24 093	0	246	24 339
Djibouti	2 696	0	(340)	(32)	2 324
Eritrea	0	20 630	(1 160)	63	19 533
Etiopía	19 728	25 619	(4 388)	519	41 478
Gambia	0	7 750	(1 000)	66	6 816
Guinea-Bissau	3 911	0	(643)	(50)	3 218
Guinea	10 320	9 154	(1 045)	(261)	18 168
Guyana	2 545	0	(257)	(23)	2 265
Haití	0	5 682	(389)	(27)	5 266
Kirguistán	8 738	0	(1 458)	(98)	7 182
República Democrática Popular Lao	14 323	0	0	(123)	14 200
Lesotho	3 643	0	(766)	(39)	2 838
Liberia	4 926	0	(955)	(94)	3 877
Malawi	7 740	0	(893)	(78)	6 769
Mauritania	0	5 879	0	99	5 978
Nepal	3 174	7 086	(717)	246	9 789
Nicaragua	4 283	0	(222)	(36)	4 025
Níger	8 444	0	(827)	(94)	7 523
Rwanda	18 302	8 802	(5 179)	26	21 951
Santo Tomé y Príncipe	0	3 054	0	31	3 085
Sierra Leona	8 360	0	(2 002)	(105)	6 253
Sudán	16 115	12 438	(272)	137	28 418
Tayikistán	11 253	0	(544)	(98)	10 611
Togo	0	13 240	0	170	13 410
Yemen	1 838	20 410	(3 020)	(63)	19 165
Subtotal en DEG	227 260	246 197	(37 467)	1 162	437 152
Total del marco de sostenibilidad de la deuda en USD y DEG	228 793	249 071	(39 378)	1 162	439 647
2009	79 940	158 694	(13 998)	(4 157)	228 793

Resumen de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

Al 31 de diciembre de 2010, la situación acumulada del alivio de la deuda proporcionado y que se preveía proporcionar en el marco de la Iniciativa relativa a los PPME, tanto original como reforzada, era la siguiente:

	<i>Alivio de la deuda proporcionado hasta el 31 de diciembre de 2010</i>		<i>Alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva</i>			<i>Total alivio de la deuda</i>
	<i>Principal</i>	<i>Intereses</i>	<i>Sufragado por el FIDA</i>		<i>Sufragado por la contribución del Banco Mundial</i>	
			<i>Principal</i>	<i>Intereses</i>		
Países que han alcanzado el punto de terminación						
Benin	4 568	1 643	0	0	0	6 211
Bolivia (Estado Plurinacional de)	5 900	1 890	0	0	0	7 790
Burkina Faso	6 769	2 668	0	0	0	9 437
Burundi	1 556	504	14 141	2 727	0	18 928
Camerún	1 313	402	646	184	1 144	3 689
República Centroafricana	5 761	2 043	4 169	969	0	12 942
Congo	0	19	0	80	0	99
República Democrática del Congo	1 070	679	9 556	2 437	0	13 742
Etiopía	11 795	3 933	2 876	709	7 169	26 482
Gambia	1 523	390	331	74	810	3 128
Ghana	10 400	3 802	1 713	391	4 267	20 573
Guinea-Bissau	0	0	5 491	1 282	0	6 773
Guyana	1 526	299	0	0	0	1 825
Haití	1 535	473	432	141	0	2 581
Honduras	1 077	767	0	0	0	1 844
Liberia	8 044	6 073	91	28	0	14 236
Madagascar	7 010	1 909	281	63	643	9 906
Malawi	4 952	1 387	5 093	1 038	12 358	24 828
Malí	6 211	2 431	0	0	0	8 642
Mauritania	7 131	2 252	457	112	1 134	11 086
Mozambique	11 616	3 699	68	15	260	15 658
Nicaragua	7 259	943	0	0	0	8 202
Níger	4 960	1 531	1 986	414	4 899	13 790
Rwanda	4 903	2 184	7 912	1 815	5 233	22 047
Santo Tomé y Príncipe	511	152	1 033	179	2 466	4 341
Senegal	2 247	882	0	0	0	3 129
Sierra Leona	4 705	1 333	2 076	347	4 840	13 301
Togo	0	0	1 215	1 580	0	2 795
Uganda	12 449	4 654	0	0	0	17 103
República Unida de Tanzania	10 753	3 792	668	157	1 615	16 985
Zambia	8 384	2 695	3 579	736	8 699	24 093
Países que han alcanzado el punto de decisión						
Chad	0	0	2 228	443	0	2 671
Côte d'Ivoire	0	0	1 821	269	0	2 090
Comoras	0	0	2 519	355	0	2 874
Guinea	0	0	9 833	1 695	0	11 528

	<i>Alivio de la deuda proporcionado hasta el 31 de diciembre de 2010</i>		<i>Alivio de la deuda aprobado por la Junta Ejecutiva</i>			<i>Total alivio de la deuda</i>
	<i>Principal</i>	<i>Intereses</i>	<i>Sufragado por el FIDA</i>	<i>Sufragado por la contribución del Banco Mundial</i>		
31 de diciembre de 2010 en DEG	155 928	55 429	80 215	18 240	55 537	365 349
Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (incluidos los intereses cubiertos por la contribución del Banco Mundial)						(27 831)
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2010 (en miles de DEG)						337 518
31 de diciembre de 2010 en USD	232 496	82 627	124 357	28 278	86 094	553 852
Total menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda (incluida la contribución del Banco Mundial)						(43 146)
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2010 (en miles de USD)						510 706
Ajuste para reflejar el valor razonable			(43 420)			
31 de diciembre de 2010 en valor razonable			80 937			
31 de diciembre de 2009 en DEG	128 429	43 614	94 118	24 559	70 410	361 130
Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda						(37 166)
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2009 (en miles de DEG)						323 964
31 de diciembre de 2009 en USD	191 286	64 628	147 174	38 405	110 101	551 594
Menos intereses futuros que no se devengarán a causa del alivio de la deuda						(58 118)
Costo total acumulativo del alivio de la deuda al 31 de diciembre de 2009 (en miles de USD)						493 476
Ajuste para reflejar el valor razonable			(57 083)			
31 de diciembre de 2009 en valor razonable			90 091			

Resumen de la iniciativa relativa al alivio de la deuda de Haití

Al 31 de diciembre de 2010

<i>Estados Miembros</i>	<i>Miles de USD</i>	<i>Miles de DEG</i>
Austria	685	438
Canadá	3 500	2 303
Dinamarca	513	339
Luxemburgo	280	178
Mauricio	5	3
Noruega	1 626	1 066
Suiza	962	637
Estados Unidos	8 000	5 217
Total de las contribuciones recibidas de los Estados Miembros	15 571	10 181
Intereses devengados	7	5
Alivio de la deuda suministrado	(24)	(16)
Total de la cuenta administrativa de los Estados Miembros	15 554	10 170
Contribución del FIDA	15 200	10 088
Intereses devengados	11	7
Alivio de la deuda suministrado	0	0
Total de la cuenta administrativa del FIDA	15 211	10 095
Total general	30 765	20 265
<i>Fluctuaciones cambiarias</i>	<i>255</i>	
Efectivo e inversiones del alivio de la deuda de Haití	31 020	

Estado de los gastos operacionales del FIDA únicamente

Análisis de los gastos operacionales del FIDA por fuente de financiación principal
Correspondiente a los años terminados el 31 de diciembre de 2010 y de 2009 (en miles de USD)

	<i>Presupuesto ordinario¹</i>	<i>Plan de Acción</i>	<i>Cargos directos²</i>	<i>Otras fuentes³</i>	<i>Total</i>
Sueldos y prestaciones del personal	73 731	426	0	3 723	77 880
Gastos de oficina y gastos generales	22 462	251	439	9 252	32 404
Consultores y otros gastos no relacionados con el personal	32 956	370	62	1 109	34 497
Instituciones cooperantes	2 302	4		70	2 376
Gastos bancarios y de inversión directos			4 288		4 288
Total 2010	131 451	1 051	4 789	14 154	151 445
Total 2009	126 531	1 300	4 706	14 554	147 089

¹ Se trata de los del FIDA y su Oficina de Evaluación y las cantidades arrastradas.

² Cargos directos correspondientes a los ingresos en concepto de inversiones.

³ Incluye los gastos reembolsables por el Gobierno italiano, los gastos relativos a la separación voluntaria del servicio y los puestos financiados con los cargos por servicios.